

# mujer/fempress

JULIO -89

Nº93

unidad de comunicación alternativa de la mujer

## fempress

### URUGUAY

¿Cuándo entenderán los publicistas?

### NICARAGUA

Carta abierta a una miss

### PERU

Dar vida, recibir muerte

### BRASIL

La falsa solución de la esterilización

### ARGENTINA

Sólo una cuestión de derechos

### PARAGUAY

Feminismo y ecología

### VENEZUELA

La verdadera autonomía será el poder para las mujeres

### BRASIL

Triplemente discriminadas

### ARGENTINA

Con el grito en la voz

### COSTA RICA

Un programa de derechos humanos

para la mujer latinoamericana

### PUERTO RICO

La instrucción como pasaporte a la liberación

### ECUADOR

Cuando la escritura comienza a ser historia

### COSTA RICA

La arquitectura es sexista

## recortes

### ANALISIS, Chile

En busca de una igualdad esquiva

### SUR, Argentina

De mi mamá amasa la masa a mi

mamá ganó una beca

### PRESENCIA, Bolivia

Las mujeres sin voz

...Y muchos otros

## reseñas

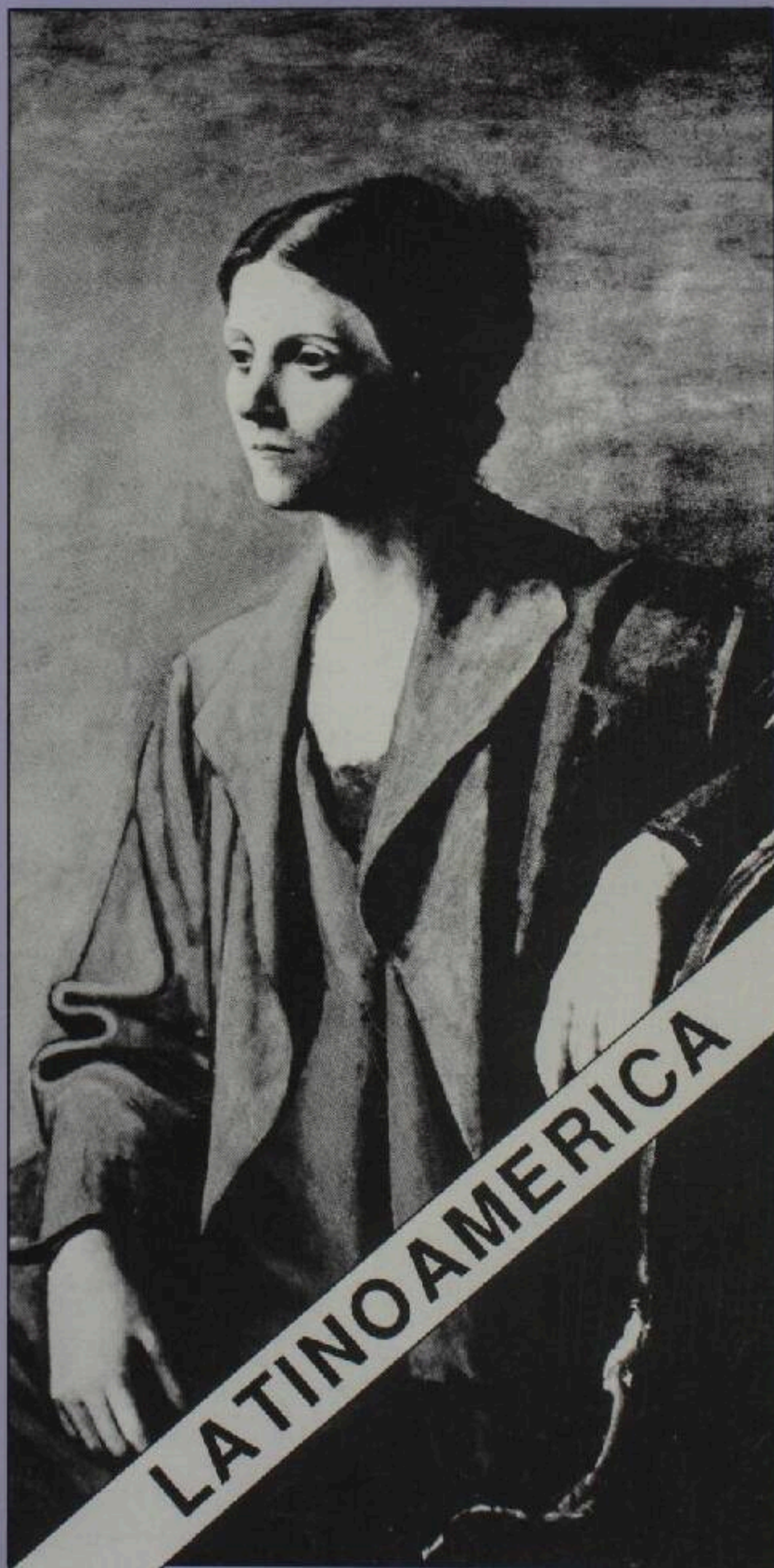
Nuevas Publicaciones

Investigaciones

## comunicándonos

Al reproducir artículos, cite la fuente: mujer/fempress

ilet



# UNA PRODUCCION DE LA UNIDAD DE COMUNICACION ALTERNATIVA DE LA MUJER

**DIRECTORA:** ADRIANA SANTA CRUZ  
**SUBDIRECTORA:** VIVIANA ERAZO  
**SECRETARIA ADMINISTRATIVA:** TETE VALDOVINOS  
**ASISTENTE PRODUCCION:** GRACIELA TORRICELLI  
**MONTAJE:** CLAUDIA LECOURT

## CORRESPONSALES

|                            |                                                                                          |                     |
|----------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------|
| <b>Ana María Amado:</b>    | Gallo 1080 1172 Bs. As. Tf: 963-4848 y 420403                                            | <b>ARGENTINA</b>    |
| <b>Magali Vega:</b>        | Casilla 3652, La Paz, Tf. 792747                                                         | <b>BOLIVIA</b>      |
| <b>María José de Lima:</b> | Av. B. Mitre 824 - 601, 22431 Leblon-RJ Tf:274-8767                                      | <b>BRASIL</b>       |
| <b>Colectivo FEMPRESS:</b> | C.P. 13.683, 20217 Rio de Janeiro Tf:286-0348                                            | <b>CHILE</b>        |
| <b>Dirección Sede:</b>     | Casilla 16-637, Santiago 9 -Tfs: 231-5486 ó 231-4387                                     | <b>COSTA RICA</b>   |
| <b>Aida Facio:</b>         | A.P. 230, Sabanilla de Montes de Oca, Tf: 253784                                         | <b>ECUADOR</b>      |
| <b>Alexandra Ayala M.</b>  | Veintemilla 325, Edificio El Girón E-204, Quito Tf: 541720                               | <b>MEXICO</b>       |
| <b>Berta Hirlart:</b>      | Teztlutlán N°29, Barrio San Lucas-Coyoacán<br>04030 México D.F. Tfs: 550-7306 ó 549-8792 | <b>NICARAGUA</b>    |
| <b>Ivonne Siu</b>          | Apartado Postal 2398 y 2806, Managua                                                     | <b>PARAGUAY</b>     |
| <b>Verónica Rossato:</b>   | Casilla de Correos 1417, Asunción, Tf: 209189                                            | <b>PERU</b>         |
| <b>Ana María Portugal:</b> | Aptdo. 110245, Lima 11, Tf: 328808                                                       | <b>P.RICO</b>       |
| <b>Norma Valle:</b>        | Aptdo.6111 Est.Correos,Viejo San Juan 00901 PR<br>Tfs: 724-4059 o 764-6338               | <b>R.DOMINICANA</b> |
| <b>Margarita Cordero:</b>  | Calle 16 de Agosto 52-B, San Carlos, Santo Domingo<br>Tf: 532-2683                       | <b>URUGUAY</b>      |
| <b>Carmen Tornaría:</b>    | Aconcagua 5177 (entre Gallinal y Mississipi) Montevideo<br>Tfs: 417470 ó 783336          | <b>VENEZUELA</b>    |
| <b>Helena Salcedo:</b>     | A.A. 47639, 1041-A Caracas Tfs: 782-9395 ó 662-9182                                      |                     |

Los recortes llegan a nosotras gracias a las revistas con que tenemos intercambio, el trabajo de las corresponsales y el sentido de hermandad de todas las mujeres que, desde sus países, nos envían sobres con artículos aparecidos en la prensa nacional.

Este boletín busca apoyar la labor de quienes están trabajando por mejorar la condición de la mujer y acrecentar sus niveles de conciencia, dentro de un marco de justicia social y democracia política.

Nuestro trabajo es útil en la medida que se utiliza en organizaciones como material de consulta y discusión; en la medida en que sirva a investigadoras; de

información difícil de conseguir por otros medios y sea capaz de reflejar los cambios importantes que se están dando en las sociedades latinoamericanas y del Caribe respecto a la mujer. Y es útil en la medida en que sus artículos son difundidos o reproducidos por los medios sensibles a la temática de la mujer, desde una perspectiva alternativa.

Tanto "FEMPRESS" como los recortes, están concebidos para multiplicar y fortalecer LA COMUNICACION ALTERNATIVA DE LA MUJER. Escriban para "MUJER", reproduzcan, multipliquen sus artículos y culden de citar siempre la fuente.

Esta publicación es posible gracias a la cooperación de:

CIDA, Canadá  
SIDA, Suecia  
NORAD, Noruega  
Iglesia Metodista, E.E.U.U.

**Reproducción portada:**  
"Olga Picasso", París, 1923-  
Del libro "Pablo Picasso a Retrospective"  
Museo de Arte Moderno, Nueva York -1980

Casilla 16-637 Santiago 9, CHILE  
Fono directo de FEMPRESS: 232-2557  
Mesa Central del ILET: 231-4387 y/o 231-5486  
Télex: 242523 ILET CL  
Telefax: (562) 232-2337



## URUGUAY

Publicidad, mujeres y consumo

### ¿CUANDO ENTENDERAN LOS PUBLICISTAS?

**Encuentro Latinoamericano organizado por la IOCU plantea tareas concretas para mejorar la imagen de la mujer proyectada por la publicidad en América Latina**

POR CARMEN TORNARIA

(FEMPRESS) Desde el Canelo de Nos un grupo de mujeres lanzó un desafío a publicistas y empresarios: combinar las necesidades productivas y la creatividad con el necesario respeto por la condición de la mujer.

En el centro El Canelo de Nos (Chile), desde el 21 al 28 de mayo se realizó un seminario internacional convocado por IOCU (International Organization of Consumers Union) regional para América Latina, sobre mujer, consumo y publicidad.

Desde hace 2 años y a través de su programa 'Mujer y Consumo', IOCU trabaja en varios países de América Latina investigando la utilización de la mujer en publicidad y apoyando políticas de respuestas de las ONG vinculadas a esa problemática.

Representantes de organizaciones de consumidores y de mujeres, gubernamentales y no gubernamentales, de Argentina, Brasil, Chile, Perú, Trinidad y Tobago, Venezuela, Uruguay y Suecia intercambiaron materiales publicitarios radiales, televisivos, callejeros y periodísticos dramáticamente similares en su enfoque de la mujer.

Desde la calidez de una isla caribeña hasta el frío del norte de Europa, los detergentes y las ceras acompañaban en lujosas cocinas a amas de casa de tipo mediterráneo, felices y agradecidas por poder cumplir a la perfección el rol doméstico. Desde la reciente y equilibrada democracia uruguaya a las convulsionadas Argentina, Venezuela y Perú, pasando por el Chile lanzado

sin retorno al despertar democrático, los cosméticos, las medias, los autos y los perfumes se presentan junto a mujeres con poca ropa, objeto de y para otros.

La violencia parece haberse instalado para quedarse apenas disimulada detrás del impulso y de la compulsión por consumir bienes superfluos vendiendo junto a ellos imágenes ofensivas y estereotipadas de mujeres. Millones de personas miran, escuchan y sienten cada día mensajes con contenido ideológico que alimentan sueños exóticos y ajenos, esconden realidades propias y paralizan sueños nacionales realizables.

Las imágenes transnacionales consumistas manejadas por las agencias publicitarias brasileñas, por ejemplo, se dirigen a un 14% de la población en un país de 120.000.000 de habitantes de los que un 36% de las familias reciben como renta entre 1/4 y 1/2 del salario mínimo, que es de US\$27.13. La publicidad, se señaló en el seminario, no sólo confunde las necesidades del consumidor, influye sobre nuestra cultura, en cómo nos miramos hombres y mujeres.

La publicidad educa cotidianamente y rema en contra de los intentos de las mujeres de quebrar patrones culturales que tienen más de 2.000 años, y lo que es todavía peor, los refuerzan.

La fuerza educativa y económica de la industria publicitaria parece incontenible.

Suecia gasta 3.000.000.000 de



off our backs.

dólares en publicidad, México 2.700.000.000. En un día cualquiera en 8 horas de programación un canal de TV mexicano incluye 100 comerciales.

Los responsables de las empresas publicitarias se mueven en la discusión sobre publicidad y mujeres alternativamente entre la ignorancia y la insolencia. "Yo nunca había pensado en esto, voy a tratar de cambiar", "No vamos a cambiar nada salvo que la ley nos fuerce a hacerlo", "Son inventos de las feministas radicales" contestaron a un investigadora sueca.

Las reacciones son similares en distintas latitudes. Uruguay presentó en el seminario dos cortos publicitarios en donde se combina la creatividad comercial con mensajes promotores de relaciones igualitarias que recogen y reflejan los cambios en la condición de la mujer promovidos desde el movimiento de mujeres. Actuaron simbólicamente como invitación a un posible diálogo entre el mundo del consumo, la publicidad y las mujeres.

Tres líneas de trabajo surgieron desde el seminario para alimentar e impulsar ese diálogo. Por un lado una investigación como un paso previo a un análisis comparativo de mensajes publicitarios televisivos latinoamericanos que permita cuantificar y calificar las hipótesis abiertas durante el seminario. Por otro, y aunque se afirmó que "la legislación es necesaria pero no suficiente", se vio la necesidad de la preparación de un modelo de ley que garantice la eliminación de contenidos sexistas en la publicidad. Finalmente, se hará una carta abierta a empresarios, publicistas y autoridades nacionales desafiándolos a un diálogo sobre la publicidad, el consumo y las mujeres a instrumentar a través de talleres, charlas, y encuentros en los países intervinientes.

## NICARAGUA

### CARTA ABIERTA A UNA MISS

**Un grupo de jóvenes nicaragüenses plantea aspectos nocivos de concursos de belleza en los cuales se compete con cualidades que no dependen de nuestro esfuerzo o nuestra voluntad.**

(FEMPRESS) Querida amiga: somos un grupo de jóvenes, así como vos, a las que seguramente no conocés (al menos a la mayoría) pero que también fuimos invitadas a participar en el evento en que vos estás concursando. El conocimiento que tenemos acerca de este tipo de concurso nos llevó a rechazar la propuesta.

Suponemos que los mismos argumentos que nos plantearon a nosotras para integrarnos al concurso son iguales o parecidos a los que te fueron dichos a vos con el mismo objetivo. "Si sos linda", "Si vas a ganar", "Nosotros te apoyamos", "¿Qué tiene de malo?". "Si no participas es que no tenés confianza en vos misma" y otro sin número de cosas que nos halagan, que no terminaríamos de mencionar. Además de estos argumentos, están los premios que cualquiera desearía. ¿Pero, a cualquier costo?

Los organizadores dicen que estos eventos son para resaltar no sólo la belleza, sino también la inteligencia y los valores de la juventud. Nosotras sabemos que vales mucho, que eres bonita, alegre, que tienes muchas cualidades, pero también sabemos que estas cosas no serán tomadas en cuenta porque desgraciadamente estas no te achican la cintura, ni te afirman los pechos. Todos los libros que has estudiado o leído, ni te rizan el pelo, ni te han hecho más grandes los ojos. En un concurso de estos, ser buena para las matemáticas no te pone en el ropero un bikini bonito, un traje de noche deslumbrante y tampoco te hace más hábil para modelar frente a los jueces que te juzgarán.

Solidariamente queremos preguntarte: ¿te has puesto a pensar en las consecuencias del evento? Desde el mismo momento en que estás participando en un concurso donde te inducen a competir con tus compañeras con cualidades que no

dependen de tu esfuerzo o voluntad, muchas de las concursantes ya van en desventaja.

Pero además, si participas te expones a que empiece media humanidad a "valorar" tu físico y a hacer comparaciones humillantes y críticas destructivas, en muchos casos machistas: "la fulanita no va a ganar: tiene los pechos caídos, o no tiene nalgas, o es corneta", "Era mejor que la tal ni participara" "Está haciendo el ridículo", "Esa es más rica que la otra", etc.

Después del concurso, ganes o no ganes, tu imagen ante tus compañeros y compañeras cambiará; porque después de esto toda la valoración que se hará de vos será por tu físico; tus otras cualidades, tu inteligencia, quedaron en un segundo plano. Y peor aún, aunque duela decirlo, debemos reconocer que con estos concursos a las chavalas se nos induce a valernos de nuestro cuerpo para conseguir lo que no podemos o no se nos da la oportunidad de conseguir por otros medios.

A los varones se les refuerza la idea de que las chavalas somos cuerpo para usar y divertir y no personas iguales a ellos que merecen reconocimiento por sus méritos y no por su apariencia física.

Es cierto que a todos y a todas nos gusta la diversión, los viajes, ganar premios, etc. pero ¿por qué utilizar el cuerpo de las chavalas para obtenerlo? Qué bueno sería un concurso donde no hubiera discriminación de ningún tipo, ni hacia los varones, ni hacia las mujeres y menos a las que no poseen esa supuesta "Belleza Física" (todos somos iguales de bellos), donde todos juntos, varones y mujeres pusieramos en competencia nuestra imaginación, humor, arte y creatividad entusiasta.

¿Por qué no eliminarle



radicalmente el sentido machista a estos eventos? O mejor aún, por qué no realizar otro tipo de concursos igual de llamativos pero menos discriminatorios? Por ejemplo, concursos como "moda de épocas", "pareja ideal" y otros que cambien la tanga por la creatividad.

Hay muchas formas de obtener ideas para realizar otros concursos. Por ejemplo, podríamos impulsar un concurso de "Propuestas de Concursos", así no sólo participarían miles de jóvenes, sino que obtendríamos infinidad de ideas...lo suficiente para divertirnos hasta el año 2000!

Nosotras creemos que si se hubiera discutido con todas las de la ley, planteando ante los jóvenes los pro y los contra, ese evento tal cual está ahora, tal vez no se hubiera realizado. Por lo tanto, retamos a nuestra organización juvenil para que dedique tiempo a un debate tan importante, que permita dar a conocer todas las opiniones y las asuma como críticas constructivas.

En fin, queríamos compartir nuestras reflexiones contigo. Esperamos que esta carta te haya aportado algunos elementos nuevos para tomar tu propia decisión.

Un abrazo fuerte.

## PERU

## PERU: DAR VIDA, RECIBIR MUERTE

**En el Día de Acción para la Salud de la Mujer, se multiplican demandas contra la desidia, la tasa de mortalidad materna es considerablemente más alta en Perú que en el resto de América Latina.**

POR ANA MARIA PORTUGAL

(FEMPRESS) Madre y Muerte comienzan con M, en el Perú, uno de los países donde con mayor fruición y *kitsch* se celebra el día de la Madre. La tasa de muertes maternas es de 35 por cada 10.000 nacidos vivos; el promedio latinoamericano es de 27 por 10.000.

Resulta necesario recordar estas tristes cifras cuando, por segundo año consecutivo, las feministas a nivel internacional realizan acciones de divulgación y protesta sobre tan dramático asunto: la muerte de mujeres por parto, aborto inducido o complicaciones derivadas del embarazo.

No se trata de un flagelo de la naturaleza, de un envío de Dios o de una inevitabilidad biológica: es una tragedia social, como lo demuestran los análisis de causales. Las enfermedades que con mayor frecuencia afectan a madres peruanas son: la tuberculosis pulmonar (31% de causas de muerte indirecta), que ha repuntado tras ser casi derrotada, debido a la extrema pobreza; la anemia (33%); bronconeumonía, neumonía y otros procesos infecciosos generales (50%). Lo que en sociedades menos miserables no existe o es sólo una molestia, en el Perú de hoy se torna mortal. En lo que respecta a causas directas, sólo 4% ocurre al momento del parto; el 41% ocurre durante la gestación y 55% durante el puerperio. Es evidente, entonces, que no es la maternidad en sí (ni el aborto en condiciones sanitarias y de legalidad) lo que provoca la mayoría de muertes, sino lo que, en otro contexto, se ha dado en llamar "la feminización de la pobreza".

En el Perú, el "Día de Acción para la Salud de la Mujer", el 28 de mayo, congregó no sólo a feministas sino también a profesionales de la salud y

otras personas preocupadas por la incidencia de muertes maternas en el país.

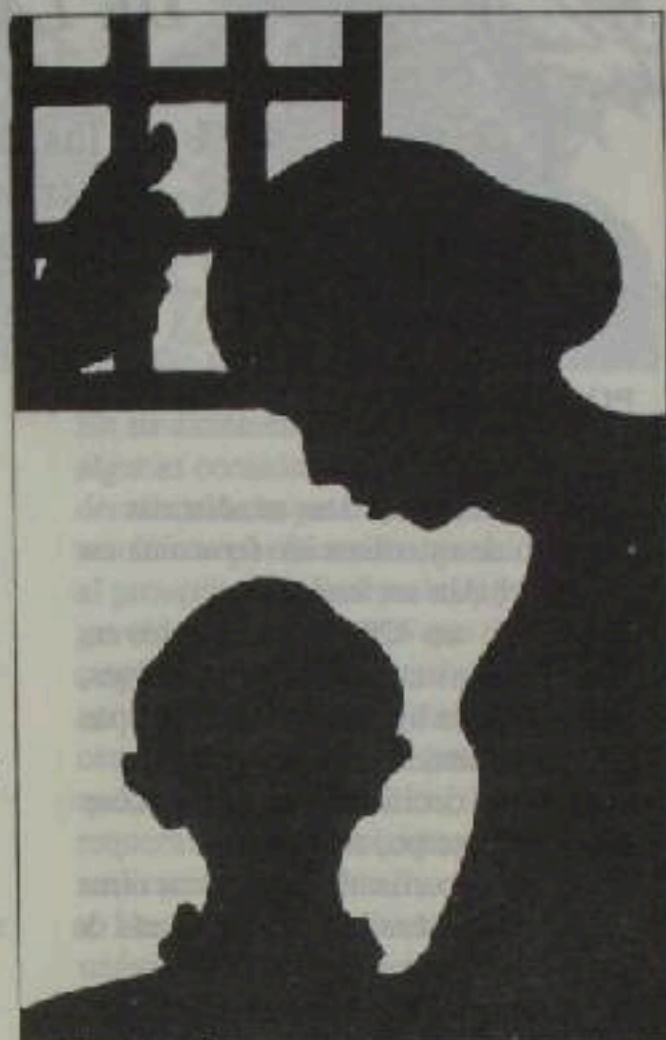
En la Cámara de Diputados fue presentada una moción solicitando un "Programa Especial de Salud de la Mujer". Esta moción fue sustentada por la diputada aprista Hilda Urizar, ex-Ministra de Salud, y apoyada por Nelly Alvarado de Samiento, María Colán Villegas y Teresa Flores de Paliza, por el gobernante partido aprista, además de Haydée Peña Castro Cuba (Izquierda Unida) y Blanca Rocha de Sanz (Acción Popular, centro derecha).

Un diario dijo textualmente que "también se adhirió a la moción gentilmente, ante el requerimiento de las diputadas, Fernando León de Vivero (Apra)". En su sustentación, Urizar dijo que "era urgente que la salud de la mujer se atienda desde la etapa de la niñez, la adolescencia y los periodos reproductivos".

El Movimiento Feminista realizó un acto callejero llamado "pasacalle" consistente en una comparsa de mujeres en zancos que llevaban muñecónes, panderetas y tambores. Algunas representaban personajes como la Muerte, el Médico, el Ministro de Salud, mujeres embarazadas en peligro de muerte. Al son de las panderetas y los tambores las manifestantes recorrieron diversas calles de la ciudad hasta llegar a la Maternidad de Lima. Iban cantando "... porque las mujeres queremos vivir, tomamos las calles para exigir... Ser madre es un riesgo en nuestro Perú, nadie se preocupa por nuestra salud... Luchemos unidas para exigir: todas las mujeres debemos vivir"...

Las exigencias feministas al gobierno se resumen así:

Ampliación de presupuestos para atención a la salud materna; atención



mulheres Portugal

gratuita del parto; mejor implementación de los servicios de maternidad; campañas de control prenatal; garantía del control de la sangre para transfusiones (SIDA, hepatitis); información completa y acceso gratuito a los métodos anticonceptivos sin distinción de estado civil; promulgación de la Ley de Esterilización voluntaria y legalización del aborto voluntario.

El "Día de Acción Internacional por la Salud de la Mujer" fue establecido en 1987 por el movimiento feminista de salud, coordinado por la Red Mundial de Mujeres por los Derechos Reproductivos (Holanda) y auspiciado en América Latina, entre otras organizaciones internacionales, por la Red de Salud de las Mujeres Latinoamericanas y del Caribe de Isis Internacional. Ha servido para poner en evidencia la contradicción existente entre el ensalzamiento de la maternidad y el homicidio materno de la miseria y el machismo. La llamada "defensa de la vida", practicada píamente por los conservadores de derecha e izquierda y por los natalistas, tiene extraños y mortales frutos.

## BRASIL

### LA FALSA SOLUCION DE LA ESTERILIZACION

**42% de las mujeres en edad fértil tienen las  
trompas ligadas. ¿Están  
"optando" libremente?**

POR FATIMA VIANNA MELLO

(FEMPRESS) Las estadísticas respecto de esterilización femenina en Brasil señalan un fenómeno alarmante: un 42% de las mujeres en edad fértil, usuarias de contraceptivos, se hicieron la ligadura de las trompas.

Aún sosteniendo la defensa del derecho de decisión de la mujer sobre su propio cuerpo, debemos reflexionar, partiendo de algunas otras referencias, sobre lo que está detrás de ese índice. En primer lugar, se ha hecho un sentido común de que la eliminación de la fertilidad es la solución para el problema del hambre y de la total falta de asistencia a la madre y al niño. Una segunda "verdad" creada es que las mujeres brasileñas están "optando" por la ligadura de las trompas. Como no existe en el país una política oficial deliberada de inducción de la esterilización, las mujeres, no sólo pagan por el servicio, sino que llegan a someterse a cesáreas para "aprovechar y hacer la ligadura de las trompas". En épocas de campaña electoral, hay diversas noticias de médicos que ofrecen ligaduras de trompas a cambio de votos femeninos. Hay innumerables denuncias, además, de empresas que, para no otorgar la licencia-maternidad de 120 días conquistada en la Constitución, exigen de las mujeres certificados de esterilización para admisión en el empleo.

¿Pero, por qué están las mujeres "optando" por la esterilización?

¿En qué consiste una verdadera opción? Como lo dice Francis Kissling (feminista norteamericana, de "Catholics for Free Choice"): "Una paciente no puede hacer una consciente opción respecto de la contracepción y del aborto, si no se le presentan todas las opciones disponibles. Ella debe estar total e imparcialmente informada de los respectivos riesgos y beneficios de cada método". A las mujeres

brasileñas -ante las pésimas condiciones de vida en general, de la falta de servicios de salud y de la ausencia total de informaciones y de acceso a los diversos métodos contraceptivos existentes -no se les brindan las condiciones para que puedan ejercer el derecho de una real opción. A ellas no les queda otra salida, sino eliminar definitivamente su vida fértil.

La lógica que sostiene la esterilización como método eficaz y seguro es la misma lógica que deja su huella en toda nuestra era industrial. El concepto de eficacia ha sido utilizado, por ejemplo, para la aplicación de tecnologías agrícolas en el combate a las plagas: esas tecnologías pueden tener capacidad para salvar momentáneamente una cosecha, pero los daños permanentes que producen al suelo y al medio-ambiente son muchos más graves que los beneficios inmediatos. De igual forma, en la esterilización puede estar la "solución" momentánea al problema de millones de mujeres quienes no pueden o no quieren tener hijos.

¿Pero qué puede significar para el futuro una población femenina estéril? "Cuanto más poderosa la tecnología en términos de beneficios a corto plazo, más grande es la capacidad destructiva potencial que ella puede presentar más adelante" (Jeremy Rifkin, científica que lucha para que la ciencia sea discutida y controlada por la sociedad).

En ese caso, la concepción racionalista y cartesiana de progreso y desarrollo -cuyos resultados pueden constatar en la creciente destrucción del planeta- está utilizando como blanco el cuerpo femenino. Para combatirla debemos desarrollar una visión ecológica del mundo y del CUERPO, "una nueva y sofisticada ciencia que trabaje con la naturaleza y no en contra de ella" (J.Rifkin). Para nosotras, las mujeres, laborar con la naturaleza debe significar una comprensión de que la fertilidad es inherente a nuestro cuerpo. Debemos aprender a convivir con la fertilidad, regulándola o no, según nuestra decisión, pero jamás eliminándola.



## ARGENTINA

## SOLO UNA CUESTION DE DERECHOS

**Un juez desautorizó la realización de un aborto a una joven embarazada por una violación. El caso conmueve al país, ya que un artículo del Código Penal argentino consiente la interrupción voluntaria de una gestación cuando ésta es fruto de una violación.**

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) El tema de la legalidad del aborto zafó abruptamente de la mordaza y se instaló con ruido y debates propios en medio de un clima caldeado por la economía y la transición presidencial.

El sacudón sobrevino cuando una joven de 21 años, embarazada a raíz de una violación, solicitó al mismo juez que procesó al violador por ese acto, que ordenara a los médicos municipales la realización de un aborto. La demanda estaba apoyada, precisamente, en el artículo 86 del Código Penal Argentino, que exime de penas la interrupción voluntaria de una gestación cuando la misma sobreviene a una violación cuya causa penal, además, ya haya sido iniciada.

A pesar de que todos los términos del caso se encuadraban dentro de estas disposiciones de la ley, el Juez de Instrucción, Dr. Remigio Gonzalez Moreno resolvió negativamente la petición, declarando, de paso, la inconstitucionalidad de dicho artículo. Tal decisión -muy criticada por numerosos sectores sociales, en la medida que implica una concreta involución legal respecto al tema-, generalizó aún más los debates que comenzaron a desarrollarse a la par que este difícil trance judicial.

Al comienzo parecía tratarse sólo de una cuestión de matices: como la ley en realidad alude a los médicos que hayan efectuado el aborto por esta causa para la exención de pena, restaba la duda acerca de la conducta del juez, quien si bien no puede "ordenar" una práctica abortiva, tiene

facultades para permitirla.

Por otro lado, la cuestión se complicó cuando un abogado defensor oficial de menores ("de pobres, incapaces y ausentes") se presentó ante el juez con el objetivo de "defender los intereses de la persona por nacer..." La distancia que media entre una designación u otra (persona, feto) se sostenía con ambigüedad en sus declaraciones, enfáticas sin embargo acerca de su cometido: "El feto es jurídicamente un incapaz y yo actúo en su representación", declaró ante el magistrado de la justicia, ante quien postuló la prohibición de la intervención abortiva. Las razones con las que justificaba esta posición dejaban traslucir, a la vez, la peculiar idea de este defensor acerca del acto de la maternidad: "no se trata -explicó- de obligarla a tener y criar de por vida un hijo que no ha querido, porque la ley le da la posibilidad de tenerlo, de renunciar a la patria potestad y darlo en adopción". Sus palabras, como suele suceder, encontraron eco en algunos matrimonios que manifestaron públicamente su disposición a aceptar dicho traspaso.

El juez Gonzalez Moreno al parecer unió estos consejos a otros antecedentes entre los cuales citó: el código de Hamurabi del siglo 17 a.C., todas las declaraciones de la Iglesia Católica sobre el aborto y los sucesivos pactos firmados en pro de los Derechos Humanos; consideró que "al abortar se mata a un ser humano" y rechazó la autorización para abortar solicitada por la joven.



En su dictámen agregó, además, algunas consideraciones acerca de los derechos de la paternidad las cuales resultaron por lo menos, paradójicas al provenir de quien probó y juzgó el gravísimo delito sexual que dio origen a este embarazo: "...Nada confirma -advierte- de un modo certero y enequivoco la paternidad, ya que de estar probada ésta, debería requerirse su autorización para la realización del aborto."

Los criterios se alinearon casi unánimemente en defensa de los derechos fundamentales que le asisten a esta joven que se niega a tener un hijo de su violador, y también de un derecho vigente en la ley que la justicia se niega a reconocer. Así lo atestiguan las solicitudes con miles de firmas de hombres y mujeres de todos los sectores que aparecieron en los diarios de Buenos Aires. Mujeres de sindicatos y partidos políticos hacían escuchar su condena al fallo en los espacios de debate de la Multisectorial de la Mujer. Los ginecólogos más prestigiosos -entre ellos, el Dr. Alfredo Bauer- expusieron en artículos con su firma y en discusiones públicas su crítica a la rigidez de las pautas legales respecto al aborto, solicitando la necesidad de agregar "de urgencia", dentro de las eximiciones penales, también la indicación "médico-social" (y no sólo por motivos de salud).

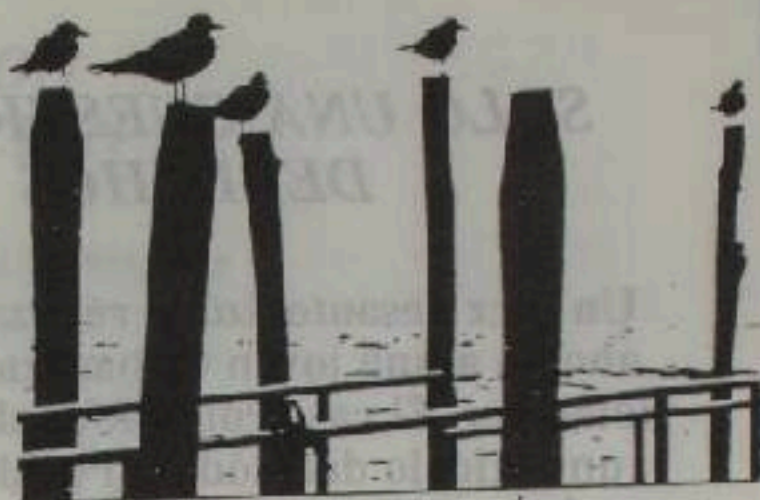
Este último criterio, precisamente, es el que rigió una sentencia simultánea al caso mencionado, que tuvo lugar en la nortea provincia de Formosa. Allí el juez Rubén Castillo Giraudo absolvió a una mujer que se hizo practicar un aborto, por entender que existió "un estado de necesidad". Y al fundamentar su sentencia, se pronunció contra "la represión indiscriminada de esta práctica".

Esta decisión ha sido vista como un llamado a pedir más humanidad a las leyes, y el abandono de rígidos principios.

## PARAGUAY

## FEMINISMO &amp; ECOLOGIA

La explotación de la naturaleza se ha dado paralelamente a la explotación de la mujer, lo cual explicaría el origen del parentesco natural del feminismo y la ecología, que se vuelve cada día más evidente.



POR VERONICA ROSSATO

(FEMPRESS) Con motivo de la celebración internacional del Día del Medio Ambiente el 5 de junio, varias organizaciones se unieron para organizar la Semana del Ambiente, buscando informar y sensibilizar a la población para el desarrollo de una nueva actitud de relación armónica con la naturaleza.

Entre paneles de informaciones, proyección de videos, recepción de denuncias de situaciones antiecológicas y puestos de comidas vegetarianas instalados en una de las plazas céntricas de Asunción, niños, jóvenes y adultos reflexionaron -tal vez por primera vez- acerca de la importancia de la relación armónica con la naturaleza.

Las integrantes del Area de la Mujer de Alter Vida(\*), una de las entidades organizadoras de la Semana, vienen discutiendo internamente sobre la relación entre feminismo y ecología, sobre el parentesco existente entre la explotación de la mujer y la naturaleza, y la manifestación de lo femenino y lo masculino en todo orden natural y armónico.

Conversando con Fempress, el grupo se mostró interesado en el enfoque que sobre el tema realiza el físico Fritjof Capra en su obra "El punto crucial":

*-Partiendo de la base de que ecología es una ciencia que estudia las interrelaciones entre los componentes de un sistema natural, entre los seres vivos y su entorno, ¿incluyen ustedes las relaciones entre los seres humanos?*

-Por supuesto, pero nos referimos a una interrelación equilibrada, o sea una interdependencia (y no la dependencia de unos respecto a otros).

*-¿El feminismo plantearía entonces una propuesta ecológica, al buscar la interdependencia entre hombres y mujeres, en lugar de la dependencia de la mujer respecto al hombre, como tradicionalmente se ha dado en nuestra*

*cultura?*

-Sí, tanto es así que el movimiento feminista y el movimiento ecologista surgen en la misma época como respuestas o caminos alternativos a la crisis del modelo de vida patriarcal, depredador y consumista. En su obra "El punto crucial", F. Capra plantea que la explotación de la naturaleza se ha dado paralelamente a la explotación de la mujer. La naturaleza, y en especial la tierra, es considerada como una madre tierna que nutre y alimenta, y por otro lado como una hembra salvaje e incontrolable. El primer aspecto -potenciado como positivo- se interpretó como pasividad y dependencia, tanto en la naturaleza como en la mujer, en tanto que el segundo debía ser controlado por el hombre, llegando así a la explotación y agotamiento de sus potencialidades.

*-¿Cuáles son las actitudes y valores que corresponderían a esta visión del mundo o modelo de vida en crisis?*

-Dijimos que se trata de un modelo patriarcal, depredador y consumista. Sería interesante explicitar que entendemos por cultura patriarcal aquella sostenida por relaciones jerárquicas (hombre/mujer, padre/hijos, jefe/empleados, raza blanca/raza negra, etc.), por un pensamiento lineal, dicotómico, racional, verticalista y autoritario. Tanto los hombres como las mujeres transmitimos este tipo de cultura y la reproducimos en nuestra cotidianeidad. La crisis a la que hacíamos referencia está dada por un progresivo agotamiento del modelo de vida y por la desesperanza ante el futuro, tanto en los recursos naturales como en las relaciones humanas.

*-Toda crisis conlleva cambios, ¿cuáles son los cambios que se*

*vistumbra desde la óptica del movimiento feminista ecológico?*

-El feminismo entiende que es necesario rescatar el equilibrio entre las dos polaridades (extremos de una misma unidad) existentes en toda la naturaleza, y que se fue perdiendo en las relaciones humanas, sobrevalorando un aspecto en detrimento de otro.

*-¿Cómo se manifiesta esto?*

-Lo más tangible es verlo en las actitudes, valores y tipos de pensamiento. Lo sensible, lo intuitivo y sintetizante (es decir, lo que la filosofía oriental llama "yin") se considera como típicamente femenino, con connotaciones negativas, mientras que lo agresivo, competitivo, analítico y racional (que corresponde al "yang") es vinculado con lo masculino, y sobrevalorado socialmente. Tenemos que partir de la base de que todos los seres humanos tienen ambos elementos, pero tanto hombres como mujeres fueron reprimiendo -o desarrollando- lo que, según la sociedad, correspondía a su sexo. Así, ambos fueron perdiendo parte de sus potencialidades en tanto que se fue reforzando un mundo dicotómico y competitivo (yang), donde las mujeres fueron quedando relegadas, así como los caracteres y cualidades femeninos (yin).

*-¿De qué manera se plantea la recuperación de este equilibrio perdido?*

-Para lograr el equilibrio de las relaciones sociales y ecológicas, se necesita tanto la intuición como la racionalización, la integración como la autoafirmación, o sea, tanto lo yin como lo yang. Se necesita una interacción dinámica de estos dos aspectos que conforman la unidad.

(\*) "Alter Vida" es un centro de estudios y formación para el ecodesarrollo. Su dirección postal es: Casilla 2334, Asunción, Paraguay.

## VENEZUELA

## LA VERDADERA AUTONOMIA SERA EL PODER PARA LAS MUJERES

**El tema de la Mujer y el Poder fue designado para convocar el IV Encuentro Feminista que tuvo como nota fundamental la riqueza de las intervenciones que produjeron gran reflexión entre las participantes y serán llevados a una próxima reunión de latinoamericanas.**

**POR HELENA SALCEDO**

(FEMPRESS) "La Mujer y el Poder" fue el tema que congregó a más de cien mujeres que participaron en el IV Encuentro Feminista realizado desde el 28 de abril hasta el primero de mayo, el cual se caracterizó por la riqueza de las intervenciones y el excelente contenido de las ponencias presentadas.

Fue una reunión teñida de sonrisas y deseos de compartir experiencias en la discusión del objetivo de cómo lograr el poder. La tensión que produjo algunas intervenciones fue soslayada con la presentación del Grupo de Teatro "8 de Marzo" que montó diversas escenas donde imitaban a las propias participantes. Una mofa oportuna cargada de buen humor.

Abrió fuegos Tecla Tofano, polémica líder feminista, articulista y reconocida ceramista, cuando dijo en su intervención refiriéndose al poder: "Mi poder es mi propia transformación, por lo tanto el alerta contra una representatividad ficticia y ciertas luchas reivindicativas aisladas y no específicas, de competencia y derecho de todo ser explotado. El concepto no es negarlas, sino situarlas dentro de un contexto de lucha más profunda e ideológicamente feminista, que pretende rebatir un poder que niega el mío propio".

Para Tofano el beneficio económico y las mejoras en general no son de por sí un factor de cambio esencial de una colectividad dañada. Si no hay una transformación específica, las propias reivindicaciones socio-económicas no serán aprovechadas, sustentadas y defendidas, mientras no sean producto de una transformación real de los patrones culturales, sus leyes y sus instituciones que nos rigen desde lo individual hasta la colectividad.

Fue la ponencia más aplaudida por la precisión de sus planteamientos que engloban a la mujer. Señaló que es imposible separar la acción práctica de las ideas y viceversa.

"Alertamos contra el daño que podría propiciarnos una falsa separación producida a veces por actitudes de militancia equívocas, tras las cuales existe la convicción expresa que las acciones reivindicativas desarrolladas por mujeres hacia otras, sólo por el hecho de que vengan impulsadas desde una hacia otras, representan una acción transformadora. Eso no es cierto y está demostrado y comprobado en una larga experiencia de luchas, que en ocasiones hasta pueden repetir y perpetuar patrones culturales contradictorios a una ideología feminista".

### SER FEMINISTA, LLAMESE RADICAL O NO, POCO IMPORTA

La intervención no fue discutida, sólo se presentó para la reflexión de las asistentes al IV Encuentro Feminista, como un valioso aporte al tema del Poder que será examinado en un próximo evento continental.

En opinión de Tecla Tofano, ser feminista, llámese radical o no, poco importa. Lo que interesa es luchar por la propia transformación contra todos los patrones existentes. "Y si decimos todos, están comprendidos los métodos, los medios de lucha tradicionalmente copiados del mismo poder machista que nos sirvieron de modelo. Aquí reside la diferencia ideológica y de acción, posiblemente, entre las feministas confesas y los grupos femeninos abocados a mejorar las condiciones sociales de la mujer como objetivo y no como medio".

Otras ponencias presentadas fueron "Sólo para Mujeres" de la profesora universitaria Vicky Ferrara, quien

hizo un recuento histórico de la situación de la mujer en el país, ilustra con mordaces caricaturas que evidencian el machismo. De gran importancia fue calificado el trabajo de otra docente, Gioconda Espina, titulado "La Utopía de Una", un resumen de la obra que presentó en un organismo nacional (CENDES), para optar al título de Doctora en Ciencias del Desarrollo. "En verdad, es descorazonador verificar cómo pasan los años y los mismos argumentos siguen siendo eficaces para frenar la discusión necesaria sobre la liberación de la mujer. En general, carecemos de los instrumentos teóricos que nos coloquen en mejor posición para discutir nuestra propia condición y no permanecer calladas, viendo a las mujeres sacar en hombros a quienes les proponen, como proyecto de vida, el de la supermujer o el de la tía. Lo más lamentable es que, una vez que se pierde la emoción de la reunión, ser como la tía es mucho más fácil que ser como esa super-mujer que proponen en televisión las ministras y altas ejecutivas... La mayoría cae abatida entre los dos frentes, aún antes de entrar al combate."

### DOCUMENTALES Y TALLERES

Al IV Encuentro también se llevaron para ser exhibidos documentales que narran la vida de tres grandes mujeres venezolanas: Eumelia Hernández, Argelia Laya e Inés María Marciano. Se organizaron dos Talleres, uno sobre Sexualidad y el otro que abordó La Prensa Alternativa para Mujeres, coordinado por Fempress y el Equipo 'Mujer y Comunicación'.

Entre las conclusiones más resaltantes del primer Taller, es que la soledad debe aceptarse como parte de una realidad humana y no como un fatalismo. Debe ser practicada aún junto a una pareja, porque uno y otro tienen el derecho de disfrutar de su individualidad y de los espacios en los cuales necesitan estar solos.

El Taller sobre Prensa Alternativa para Mujeres acordó trabajar hacia una publicación única y buscar los aportes financieros tanto en el país como en instituciones internacionales que permitan adelantar este proyecto, donde se dará cabida a los trabajos elaborados por Fempress que por razones de distribución no llega a todas las mujeres y grupos que lo solicitan. Para concretar todas las propuestas, una de ellas la creación de una Cooperativa Editorial, se fijó una reunión para fecha próxima.

## BRASIL

# TRIPLEMENTE DISCRIMINADAS

## Primer Encuentro de Mujeres Negras de Baixada Santista, marca un hito en la búsqueda de una identidad y de estrategias comunes.

(FEMPRESS) El Colectivo de Mujeres Negras de Baixada Santista realizó del 11 al 14 de mayo/89 el 1º Encuentro de Mujeres Negras de la región, ciudad de Santos/Brasil con la participación de cerca de 200 mujeres.

El Encuentro esperaba reunir a mujeres negras de la región e invitadas de otros Estados y países para un intercambio de experiencias, ya que era la primera vez que éstas se reunían de manera específica.

Además del intercambio de informaciones, el Encuentro buscaba escuchar propuestas para formular las reivindicaciones de las mujeres negras en el actual proceso de cambio de la legislación de los Estados y Ciudades, y cómo discutir la Nueva Constitución promulgada el año pasado.

El Encuentro se abrió con la participación de las mujeres blancas y los hombres pudieron intervenir en la tarde y noche del tercer día.

Las principales participantes extranjeras fueron: -Carol Allain (Canadá), Rhoda Reddock (Caribe), Nadu Normann (Alemania) y representando a Brasil, Benedita da Silva, la única Diputada Federal negra.

En la plenaria final se sometió a discusión y votación las propuestas para las Constituyentes, que serán reunidas en un documento por el Colectivo de Mujeres Negras de Baixada Santista y llevadas a las Cámaras Municipales, Asambleas Legislativas Estatales, la Cámara Federal, las entidades negras y de mujeres, los movimientos populares, sindicatos y partidos políticos de la región o de otros Estados. Un relatorio del Encuentro será enviado también a las instituciones internacionales que defienden los derechos de la mujer, los derechos humanos y a los que luchan contra la discriminación racial.

En líneas generales se analizó durante el Encuentro la necesidad de

profundizar los estudios sobre la historia de la raza negra en el Brasil y obtener datos más concretos sobre la situación real de la población negra hoy en día, en especial la de la mujer negra. Oficialmente existen pocos datos estadísticos porque las indagaciones, en la mayoría de los casos, no han incluido el ítem 'color' en forma determinada. Hay un aumento de interés entre las mujeres negras por los encuentros específicos, pero falta mayor compromiso de las participantes en la elaboración de las propuestas.

Entre las reivindicaciones de las mujeres negras que fueron propuestas en el Encuentro están:

- inclusión del ítem 'color' en las investigaciones de salud -en términos claros- sobre la situación de la salud de la mujer negra y de la población negra en general.

- organización de entidades que defiendan los derechos de la empleada doméstica.

- articulación de grupos de presión para actuar junto a las Cámaras Municipales y Asambleas Legislativas del Estado en el proceso de las Constituyentes.

- que se incluya en la formación de Delegados de Policía un curso sobre la problemática de la mujer

- que se revise la ley del aborto para las mujeres grávidas portadoras del Sida.

- articulación de una red internacional de mujeres negras

- revisión de la imagen de la mujer negra en los libros didácticos y medios de comunicación.

- inclusión obligatoria en los programas escolares de las materias: Cultura Afro-Brasileira, Historia de Africa y se revise la Historia Oficial, rescatando las luchas negras y dando la verdadera importancia que tuvo la raza negra en la formación del Brasil.

- creación de Comisiones específicas junto al Ministerio de Educación, secretarías municipales y estatales para sensibilizar a los

educadores, padres y alumnos sobre las discriminaciones existentes en relación a la mujer y a la raza negra.

- la necesidad de preparar a las mujeres negras para participar en Encuentros Internacionales en los que se ha observado la ausencia de representantes negras del Brasil, y que en estos Encuentros exista servicio de traducción de la lengua portuguesa.

La realización del Encuentro repercutió de manera muy positiva en los medios políticos y los movimientos populares de la región, que quedaron impresionados por el hecho de que un grupo de mujeres negras, en este caso, el Colectivo de Mujeres Negras, hubieran organizado un Encuentro con una infra-estructura completa durante cuatro días; por la calidad de la programación cultural, además de las discusiones específicas; por la forma en que montaron un espacio integrado por elementos de cultura y religión afro-brasileira. (La decoración fue hecha en base de los objetos utilizados en los territorios del candomblé, la comisión organizadora se vistió de acuerdo al color que la tradición le asigna a cada día de la semana, jueves: azul; viernes: blanco; sábado: amarillo y domingo: rosa. (La decoración del refectorio siguió esa secuencia de colores).

Otro hecho que generó mucho interés político fue el que se hubiera conseguido financiamiento internacional (ACDI, vía Fempress), lo que significaba un apoyo a nuestra lucha contra la discriminación racial y sexual y la presencia internacional de mujeres dejó a mucha gente francamente perpleja, porque eso nunca había acontecido en la historia de la región. La presencia de estas representantes internacionales fue motivo de emoción, incluso para las militantes negras de otros Estados, con muchos años en la lucha y que no habían tenido aún la experiencia de un intercambio sobre la situación de las mujeres negras en otros países. Hay un gran interés de aprovechar el próximo Encuentro Latino-Americano que será realizado este año en Argentina para comenzar la articulación de un '1er Encuentro Latino-Americano y del Caribe de Mujeres Negras'.

## ARGENTINA

## CON EL GRITO EN LA VOZ

**Las mujeres tuvieron una presencia notable en las expresiones de protesta social por el alto costo de la vida. Y tomaron la delantera en muchas estrategias puestas en juego para la sobrevivencia de ellas y su familia.**

POR ANA MARIA AMADO

(FEMPRESS) "El peso de la crisis económica recae fundamentalmente en las mujeres", suelen explicar al unísono las sociólogas latinoamericanas. Y añaden una lista interminable de estrategias - comunes en todos nuestros países - que ellas ponen en juego cotidianamente para la subsistencia de su familia, y a la vez para sobrellevar el esfuerzo que les demanda el triplicar prácticamente su jornada de trabajo (el de "adentro" y el de "afuera").

Si están entrenadas para enfrentar el agobio, la necesidad económica, también pueden generar estrategias para protestar cuando se convierten, literalmente, en hambre. Entonces se entiende mejor que hayan tenido una presencia callejera protagónica en estos días en que el desenfreno inflacionario y los tarifazos lanzaron a millares de personas a expresar con violencia su descontento.

Comenzaron el mismo día del cambio de ministros y de política económica. A cacerolazo limpio y frente a la Casa de Gobierno, no sólo metieron bulla: centenares de mujeres de distinto signo e inscripción política, con consignas duras y actitudes no menos decididas, mantuvieron a raya a policías que pretendían calmar los ánimos. Y convencieron a los funcionarios de paso, los errores no iban a pasar impunes entre ese ejército que reclamaba "por una vida digna para nuestros hijos".

Después, cuando siguieron los episodios de avalanchas sobre alimentos en supermercados y almacenes de distintas ciudades del país, se las veía adelante, con los chicos pegados a sus flancos, algún abuelo o abuela cerca y cada quien cargando lo indispensable. Por encima y alrededor, (fuera de foco de su mirada) policías que no se atrevían



a tocarlas, y muchos ocupados haciendo de las suyas, desde saqueo "pesado" a la instigación.

Mujeres organizando las ollas y comedores populares en cada zona, tejiendo la formación de redes barriales e interbarriales para comunicarse y establecer estrategias de acción para enfrentar la crisis o con el objeto de evitar caer en manos de los provocadores.

En muchos casos también, en las zonas más calientes, eligieron algunos puestos en las barricadas armadas por el vecindario en defensa de las pocas posesiones amenazadas sin embargo por el pillaje.

De cualquier papel se hace un volante, se pintan paredes contra la carestía de la vida, se utilizan los radios barriales para organizarse. Con la experiencia que fue creciendo desde aquella etapa final de la dictadura militar, en que el movimiento de mujeres se afianzara como tal con la protesta pública por el costo de la vida, hoy reiteran su capacidad de movimiento y

convocatoria. Y los signos de su aparición son nada menos que la Cacerola y la Escoba. En el punto más álgido de la escalada terrorista de precios y tarifas, la Unión de Mujeres Argentinas, junto a distintas organizaciones políticas, sindicatos y comunidades cristianas de base realizaron otra ruidosa aparición en la Plaza de Mayo. En la convocatoria, aseguraron contar "con nuestras familias y las cacerolas para romper la sordera de nuestros gobernantes. Con nuestras escobas barrer el hambre, la desocupación, los bajos salarios, la injusticia social, la impunidad, la represión, la patria financiera y el FMI, por el derecho a comer, a la vida, por nuestra dignidad".

Desde encuadramientos políticos o fuera ellos, las mujeres mostraron una vez más que entre todos los atributos que la cultura suele endilgarle, los relativos a su pasividad o resignación son los más desacertados.

## COSTA RICA

# UN PROGRAMA DE DERECHOS HUMANOS PARA LA MUJER LATINOAMERICANA

**El Instituto Interamericano de Derechos Humanos diseñó un programa que incluye la violación de los derechos humanos que sufren las mujeres por su sola condición de tales**

POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) Este mes hay una buena noticia para todas las mujeres de Latinoamérica: el Instituto Interamericano de Derechos Humanos, conocido como el IIDH - creado por un convenio constitutivo entre el Gobierno de Costa Rica y la Corte Interamericana de Derechos Humanos de la OEA como una entidad no gubernamental de carácter internacional, con autonomía académica, funcional y financiera- ya tiene diseñado un Programa sobre Mujer y Derechos Humanos.

Posiblemente porque su Directora Ejecutiva, la Lic. Sonia Picado es una abogada comprometida con la causa de las mujeres, el IIDH llegó a la conclusión de que a pesar que el discurso tradicional de los derechos humanos se basa en el compromiso moral con la dignidad e igualdad de las personas, en la práctica se ha desatendido la situación particular de la mujer. Se llegó a esta conclusión no porque en esta institución no se haya reservado casi siempre un espacio para el tratamiento de la discriminación sexual en la mayoría de sus cursos, sino porque la discriminación y opresión de la mujer es un fenómeno tan extenso, serio y persistente, cuyas repercusiones son además nocivas para la sociedad en su conjunto, que era necesario institucionalizar un programa específico para abordar este tema profunda y sistemáticamente.

Con esa idea en mente, el IIDH organizó una reunión de expertas en la cuestión de la mujer que tuvo como objetivo analizar la necesidad de crear un Programa de Derechos Humanos y la Mujer, ya fuese como un programa más del IIDH, o

incorporar la visión de género en los proyectos ya existentes. Las expertas sugirieron que en un principio, era preferible un programa autónomo pero que de alguna manera pudiera tener algún grado de influencia en los otros proyectos para que vayan incorporando una visión de género en su labor de educación, promoción y divulgación de los Derechos Humanos. En esa reunión se diseñó la estructura que podría tener un programa permanente sobre Mujer y Derechos Humanos en el IIDH, así como los objetivos que podría tener un programa de esta naturaleza. En cuanto a la composición y dirección del programa las expertas hicieron énfasis en que la dirección del programa debería ser colectiva, atendiendo a los principios feministas de una mayor horizontalidad en los trabajos de investigación y capacitación. También se hizo énfasis en que las tres coordinadoras, trabajando desde tres distintas regiones de Latinoamérica, deberían ser expertas en la cuestión de género y con una amplia experiencia en el trabajo directo con organizaciones de mujeres.

Posteriormente, el IIDH diseñó el programa que incorpora la mayoría de las sugerencias de las participantes. Sólo es cuestión de conseguir el financiamiento para que este importante programa pueda iniciarse, se espera, a principios de 1990.

El programa pretende ampliar el contenido de los Derechos Humanos para que incluya una perspectiva de género por medio de una investigación-acción que documente el androcentrismo de los instrumentos internacionales de

protección a los derechos humanos, la falta de reconocimiento a los derechos humanos de la mujer que no están plasmados en ningún instrumento internacional y la falta de existencia o de efectividad de mecanismos que reconozcan y sancionen las violaciones a los derechos humanos de la mujer.

Esa investigación-acción se hará en talleres en donde se hará una relectura colectiva desde la mujer de los instrumentos internacionales en cuanto a las normas sustanciales y respecto de los instrumentos existentes para la defensa y denuncia de las violaciones a esas normas sustanciales. Se determinará la gravedad e incidencia de las violaciones específicas que no están expresamente incluidas en los instrumentos internacionales (violencia doméstica, infanticidio femenino, violación sexual en custodia, mutilación genital, maternidad forzada, privación de libertad, etc.).

La idea es que una vez que se haya logrado lo anterior se podrá pasar a una formulación colectiva de un nuevo contenido o un nuevo concepto tanto del principio de igualdad como de "ser humano", la elaboración de alternativas de creación o de fortalecimiento de los mecanismos de promoción y protección de los derechos humanos que incluyan esta redefinición y expansión de los derechos humanos, así como una sistematización de las propuestas de acciones a tomar sobre los instrumentos internacionales y de acciones que deberá tomar el IIDH.

El programa también pretende capacitar a los grupos organizados de mujeres del continente en el conocimiento y uso de los instrumentos internacionales de protección a los derechos humanos existentes y la formulación de estrategias para su denuncia y defensa desde una perspectiva de género, al tiempo que se lleva a cabo una conscientización sistemática y permanente a las ONG's del área sobre la problemática de género y la violación de los derechos humanos que sufren las mujeres por su sola condición de tales.

Este programa podría ser de una enorme trascendencia, no sólo para la mujer latinoamericana, sino para todas (os) las humanas (os) pues además de su componente práctico de capacitación y conscientización para las (os) latinoamericanas (os), pretende reconceptualizar al ser humano dándole un contenido más realista al incorporarle su dimensión femenina.

## PUERTO RICO

## LA INSTRUCCION COMO PASAPORTE A LA LIBERACION

**Las mujeres puertorriqueñas continúan utilizando sus estudios como el instrumento por excelencia para obtener independencia económica y existencial; son un 60% de los estudiantes universitarios.**

POR NORMA VALLE

(FEMPRESS) Durante el mes de junio, cuando cientos de estudiantes de todos los niveles universitarios visten la toga y el birrete para recoger un diploma de grado, nuevamente se plantea la situación alarmante para muchos: las mujeres conforman la gran mayoría de los graduandos.

En 1989 se repiten los números que se vienen registrando desde hace ya más de una década, definitivamente son más las mujeres que ingresan a las instituciones universitarias y que completan sus grados de bachillerato, maestría y doctorado, y son también las que obtienen las mejores calificaciones.

El informe estadístico más reciente de las "instituciones de educación superior en Puerto Rico para el año académico 1987-88" refleja que hay un gran total de estudiantes universitarios en el país de 155.713, de los cuales 61.164 son varones para un 39.3% y 94.549 son mujeres para un 60.7%.

Más aún, en algunas facultades, como las de Comunicación Pública, Educación, Enfermería, Psicología y Humanidades, las mujeres llegan a ocupar hasta el 80 por ciento de las plazas. Además están entrando a los estudios de profesiones no tradicionales como son el Derecho, la Medicina y las Ingenierías.

A principios de la década del 70, el periodista e ideólogo político, Cesar Androu Iglesias, en un artículo para la Revista "Avance" tildó de "aberración demográfica" el aumento de la participación de las mujeres en la educación superior.

Y más recientemente el poeta y profesor de la Universidad de la Ciudad de Nueva York, José Manuel Torres Santiago comentó en un

programa radial que la participación masiva de la mujer puertorriqueña en la educación superior podría plantear en el futuro serios problemas con los que la sociedad tendría que lidiar.

¿Problema? ¿Aberración? ¿O liberación?

Lo cierto es que la participación masiva de las mujeres boricuas en la instrucción superior no es nueva. De hecho, si miramos la fotografía de la primera clase graduada de la Universidad de Puerto Rico (1905) identificamos en ella a ocho jovencitas y sólo cuatro jóvenes.

La historia del feminismo en Puerto Rico apunta a la instrucción como la primera causa aglutinadora en la organización de las mujeres. Aglutinadora porque en torno a ésta se nuclearon pequeño burguesas, reformistas y liberales, así como obreras y revolucionarias.

Ana Roque de Duprey (1853-1933), periodista, educadora y líder feminista, luchó con ahínco para que las mujeres tuvieran el derecho a obtener instrucción formal. También luchó por la misma causa Luisa Capeüllo (1887-1922), periodista, anarquista, líder obrera y feminista. Los grupos de mujeres organizados a partir del último tercio del siglo 19, integrados principalmente por maestras diplomadas y obreras ilustradas, alegaban porque se le permitiera a la mujer estudiar ciencias y matemáticas, derecho y medicina.

A partir de ese mismo momento las mujeres consideraron la instrucción como su pasaporte a la liberación, ya que les permitiría optar por posiciones de status, prestigio y saludable remuneración económica. Es decir, la instrucción formal les permitiría tener y mantener no sólo un cuarto propio sino un espacio

muy suyo.

Hoy por hoy la situación sigue siendo igual. Aunque todavía no recibe igual paga por igual trabajo, ni ocupa equitativamente posiciones con poder decisonal en la empresa pública y privada, la mujer tiende a prepararse académicamente mejor que los varones. Prevalece en la teoría y en la práctica el concepto que la mujer tiene que tener más y mejor educación formal que el hombre para optar por la misma posición de trabajo.

Una vez abiertas las puertas de la instrucción a la mujer no pueden cerrarse, aunque la propaganda del estado y la empresa privada orienten a la mujer a quedarse nuevamente en el hogar sin instruirse formalmente, el proceso es irreversible. Mientras mejor se prepare la mujer académicamente y acompañe su instrucción formal con experiencia práctica estará compitiendo en igualdad y tal vez hasta con ventaja por los puestos de trabajo. La sociedad deberá buscar la forma de eliminar la amenaza que psicológicamente plantea la mujer preparada al hombre de poca instrucción formal, no coartando el derecho de la mujer al estudio sino incrementando las posibilidades de estudio de hombres y mujeres y promoviendo que las tareas de la casa y la paternidad sean también mejor compartidas, en lo que tienen de pesado y de satisfactorio.



## ECUADOR

# CUANDO LA ESCRITURA COMIENZA A SER HISTORIA

Un singular estudio recopila lo que han escrito las mujeres (o sobre mujeres) desde 1860 hasta 1988. Un importante paso para descorrer el velo de su participación.

POR ALEXANDRA AYALA MARIN

(FEMPRESS) El mayor esfuerzo realizado en nuestro país en lo que se refiere a establecer una historiografía desde mujeres y sobre mujeres, acaba de ser concluido por cinco investigadoras. Trece mil fichas, en un año de trabajo, tomándole el pelo al tiempo, han sido recopiladas y muestran ahora casi todo lo que las mujeres han escrito en Ecuador y lo que se ha escrito sobre ellas, desde 1860 hasta 1988. Es decir, 128 años de historia escondida.

Naturalmente, tenían que ser mujeres quienes se ocuparan de desempolvar libros, documentos, revistas, periódicos, tesis, hojas sueltas o cualquier otro papelito, casi inaccesibles en estantes refundidos de antiguas bibliotecas, para comenzar a desarticular el mito de nuestra ausencia en la Historia ecuatoriana. "La voz oculta: cien años de silencio?" es más que el título del informe de investigación, la verificación de que la voz femenina ha estado tratando, de cualquier manera, de zafar ataduras, desde lo individual para lo colectivo.

Sí, se puede con bases romper el mito. Y eso es, en parte, lo que se propusieron dos historiadoras, dos abogadas y una bibliotecóloga, integrantes de la Red de Información para Mujeres, al rebuscar en aproximadamente veinte bibliotecas de Quito, generales y especializadas, estatales y universitarias, para hacer "una contribución al estudio de la historia feminista en el Ecuador", como dice el subtítulo del informe. Modestas ellas.

Con un pequeño financiamiento del Centro de Información y Apoyo a la Mujer -CIAM-, la Red se lanzó, en abril del año pasado, a este trabajo hecho prácticamente a hurtadillas, poniendo oídos sordos a llantos de

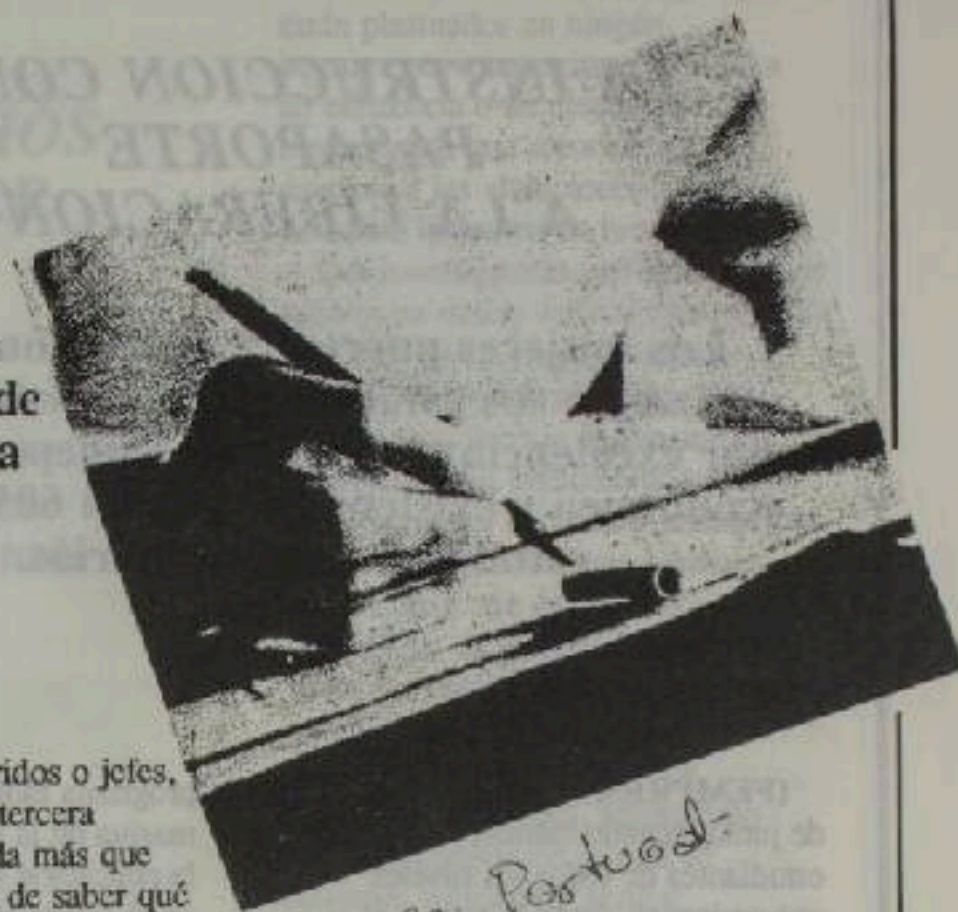
hijos y reclamos de maridos o jefes, y casi instituyendo una tercera jornada de trabajo. Nada más que por amor al arte, al arte de saber qué diablos o qué dioses han construido las mujeres a través de la escritura, que es Historia.

"El plano secundario que se concede a las mujeres en la Historia, nace en parte del desconocimiento absoluto de su participación. Nos parece que han permanecido pasivas y silenciosas. Pero no es cierto, ellas han expresado, a través de los más diversos medios, su individualidad y creatividad. Es el caso particular de la escritura que, aunque limitada por esquemas culturales, se ha presentado como un río de poderoso caudal."

Estas palabras de introducción al informe, presentado a la prensa y a las organizaciones de mujeres sin mucho alarde, son ampliadas por Ximena Costales, historiadora y coordinadora del equipo de investigación: "creemos que existe una escritura femenina, matizada por diferentes patrones patriarcales, de acuerdo a cada época. Este criterio ha sido una de nuestras hipótesis, aún no verificada totalmente porque hemos hecho, sobre todo, una recopilación cuantitativa. Se juega mucho con mitos y se cree que sólo las heroínas han hecho historia. Creo que las mujeres han jugado roles importantes y cumplido tareas olvidadas hasta ahora."

Escribir es, para mí, una forma de resistencia y hasta hoy no se sabe exactamente cuántas escribieron, en qué condiciones, bajo qué tipo de presiones. Para conocer esto y otros aspectos, es importante investigar. Y eso es lo que nosotras hemos comenzado a hacer."

Efectivamente, a través del



*Mujeres. Portugal.*

informe, se pueden conocer ya datos inimaginados, nombres totalmente ignorados y títulos de aportes de las mujeres en religión, filosofía, economía, leyes, sociología, antropología, trabajo social, derecho, medicina, enfermería, matemáticas, biología y hasta cocina. Casi nada se les ha escapado. Al hacer conocer la metodología empleada, dan ejemplos de interpretación y uso de las fichas, especialmente diseñadas para las necesidades de la recopilación y que permiten, además, ubicar cada obra en su tiempo y espacio, tratando de ampliar los datos que entrega cualquier otra ficha bibliográfica.

En una segunda etapa de la investigación, que comenzará próximamente, la bibliografía será computarizada. Esto permitirá, dentro de un año, no sólo obtener información rápida sobre cuántas obras de cocina o biología, por ejemplo, han escrito las mujeres y en qué años, sino el cruce de diferentes datos para verificar nuevas hipótesis. De pronto se nos ocurrirá saber si las mujeres que se dedican a las ciencias exactas se casan más o menos que las que se especializan en las sociales y, claro, por el adelanto de la técnica moderna, podremos intentar otras interpretaciones.

Los objetivos de la investigación van más lejos. Se aspira a hacer un inventario a nivel nacional de "todo lo que las mujeres han escrito y se mantiene hasta ahora inédito, en

relación con la necesidad de aclarar, por ejemplo, si las áreas temáticas abordadas por los hombres determinan, en primer instancia, las elegidas por mujeres; hasta dónde y cómo esas mismas áreas configuran la escritura de las mujeres", de acuerdo al informe.

Por lo menos, esta primera etapa de la investigación, a más de disponer de las fichas divididas por temas, permite saber que las mujeres han escrito mucho más literatura (cuentos, relatos, novela, poesía), que sobre Derecho o Matemáticas, pero al mismo tiempo deja conocer que la presencia femenina en la Universidad se da desde 1876, cuando se abrió la especialidad de Obstetricia como dependencia de la Facultad de Medicina, y que desde la década pasada, ellas comenzaron a acceder en mayor número a las profesiones consideradas exclusivamente masculinas, como Ingeniería de Minas y Petróleo; que en Ingeniería Química, desde 1980, el número de mujeres que presentaron tesis de grado se incrementó en más del cien por ciento en relación con la década anterior.

"Esas mujeres que escribieron o las que dieron que escribir -añade Ximena- van sentando las bases de nuestra presencia mayor en la Historia, nosotras no hemos descuidado nada, porque hasta las reflexiones sobre el aborto, aunque sea desde una perspectiva mística, nos permiten mayores datos para analizarlo todo dentro del contexto histórico. Nos interesa que la reflexión surja de cualquier lado y que las mujeres se sientan motivadas a seguir buscando, a continuar investigando sobre nosotras".

Nuestro aporte a la historia del Ecuador es que, si nos manejamos en universos duales, que hacen también referencia a la dualidad hombre-mujer, en el momento en que conocemos sólo una cara de la medalla, estamos falseando todo. Aquí, casi en bruto, está la cara oculta, la voz oculta. Los niveles de actuación de las mujeres se van aclarando, los roles se van entendiendo mejor en contextos multidimensionales; se va esclareciendo el concepto de marianismo, porque hay una tendencia, particularmente en América Latina, a sobredimensionar ciertos tipos y roles de mujeres, particularmente el de la madre".

¿Añadir más a la conclusión de la historiadora? Sólo que cinco mujeres han planteado al movimiento y a los individuos de género femenino, el desafío de llegar a conocer realmente nuestro Tránsito en el tiempo. La escritura ha comenzado a ser Historia.

## COSTA RICA

### LA ARQUITECTURA ES SEXISTA

**Tres arquitectas cuestionan en un curso los fundamentos de un hábitat que ignora las necesidades de las mujeres**

POR ALDA FACIO

(FEMPRESS) El jueves 23 de mayo, la argentina Ana Falú y las holandesas, Elbrike Zschaebitz y Lidewij Tummer, las tres arquitectas feministas, dieron una interesante y novedosa conferencia sobre la mujer y el hábitat.

Las tres arquitectas fueron invitadas a Costa Rica a impartir un curso de tres semanas sobre el tema para profesoras y arquitectas de las universidades de Centroamérica dentro del espacio que CSUCA y UNIFEM impulsan para desarrollar los estudios de género en la región.

Otro objetivo del curso es estimular a las arquitectas y planificadoras urbanas para que enfoquen la problemática del hábitat desde una perspectiva de género porque estos problemas afectan a hombres y mujeres de distinta manera. Sin embargo, tanto docentes como arquitectos y planificadores parten de estereotipos tales como que la sociedad está compuesta por familias nucleares o que los únicos que trabajan son los hombres. Estos estereotipos perjudican a la mujer más que a los hombres porque los planes y diseños no sólo se basan en esos estereotipos sino que no toman en cuenta que el centro de trabajo de muchas mujeres es su propia casa por lo que las necesidades de estas trabajadoras no son satisfechas.

Para dar un ejemplo de cómo la mujer también es invisible para la Arquitectura, una de las expositoras explicó que los requerimientos de una mujer varían muchísimo de acuerdo a la edad de los hijos pues sus necesidades son diferentes de conformidad con el hecho de tener hijos(as) pequeños(as), hijas(os) adolescentes o hijas(os) adultas(os) con hijos (as) propios (as), etc, mientras que a un hombre estas variables no le afectan sus necesidades en cuanto al hábitat. Y



*Doble Jornada México.*

como estas variables no afectan a los hombres, no se toman en cuenta a la hora de planificar una comunidad, ni a la hora de diseñar una casa.

Con un análisis feminista esto cambia ya que se le enseña a los futuros(as) planificadores(as) y arquitectas(os) a tomar en cuenta todas estas variables y a cuestionarse si existen espacios neutros, en los que hombres y mujeres pueden interactuar en un plano igualitario, por ejemplo. Se les enseña a buscar soluciones para la seguridad de las mujeres en la calle y en los espacios comunitarios de los edificios, y a siempre preguntarse cuál va a ser el espacio de la mujer en una casa, en una oficina o en una fábrica. A la larga, la incorporación de esta perspectiva puede cambiar la idea que tenemos de lo que hace a una ciudad bella, un parque bello o una casa bella porque, hasta ahora, lo que hemos definido como bello o adecuado, han sido estructuras que no satisfacen para nada las necesidades de la mujer.

# AGENDA

## ARGENTINA

### UNAS FULANAS QUE PERSISTEN

*(fempress)* Mostrar todo tipo de conflicto -político, social, individual- desde la óptica de la mujer, a través de ficciones impecables, y transmitidas en un horario central por televisión: la idea arrancó con entusiasmo cuando el equipo formado por tres actrices protagónicas (Marta Bianchi, Olga Zubarry y Noemí Frenkel) y dos libretistas (Elena Antonietto y Jorge Hayes) iniciaron en octubre de 1987 el ciclo "De Fulas y Menganas".

La expectativa ya alcanzó el milagro, al iniciar ahora su tercera temporada en TV, con estas historias de mujeres que llegan semanalmente y que durante una hora y media plantean asuntos para reflexionar. La programación que está en marcha incluye, entre otros temas, el problema de la esterilidad, los conflictos para moverse en un partido político cuando la familia y los chicos tironean desde la casa, el desenlace trágico de los golpes conyugales, un embarazo sorpresivo cuando hay varios hijos y aprieta el problema de la desocupación. Además, el equipo cuenta con el premio extra -más allá de las distinciones reales que les llovieron- de que muchas de las emisiones de "De Fulas y Menganas", del pasado, son utilizadas frecuentemente por organismos públicos y privados con criterios pedagógicos: así, la Liga de la Lucha contra el Cáncer trabaja con el capítulo en el que una mujer afronta la extirpación de una mama; la cátedra de gerontología de la universidad exhibe a sus alumnos el dedicado a la vejez; los que abordan el tema de la violencia, se proyectan en charlas y debates sobre el tema, etc. Una buena manera de articular la propuesta estética con una estrategia de cambio.

## BOLIVIA

### MUJER, TRABAJO Y REPRODUCCION HUMANA

*(fempress)* Mujer, Trabajo y Reproducción Humana es el título que corresponde a una nueva publicación del Consejo Nacional de Población (CONAPO) que viene a llenar un vacío de fuentes de información socio-

demográfica, sin excluir la urgente necesidad de un Censo Nacional de Población.

Este estudio fue enfocado en tres contextos urbanos de Bolivia: La Paz, Cochabamba y Santa Cruz. Contempla importantes temas de análisis como vivienda y características de la mujer urbana: lugar de nacimiento, analfabetismo, nivel de educación, idioma hablado, nupcialidad y fecundidad.

Dirección:  
CONAPO  
Casilla 686, La Paz-BOLIVIA

### COORDINADORA DE LA MUJER

*(fempress)* En fecha 1º de Junio, la Coordinadora de la Mujer convocó a una Asamblea General donde participaron cerca de 15 instituciones miembros y varias observadoras e invitadas especiales.

Entre los proyectos a destacar está el trabajo de comisiones por sectores: Salud, educación, mujer rural y otros. También se estableció la posibilidad de una Red de Información y Desarrollo de la Mujer.

Es importante destacar la labor que realiza esta Coordinadora: aunar esfuerzos entre instituciones de mujeres, posibilitando mayor fuerza y unificando criterios, objetivos y metas a alcanzar.

Dirección:  
Coordinadora de la Mujer  
Casilla 1500, La Paz - BOLIVIA



### NUESTROS DERECHOS: Sayaqiyninchis (QUECHUA) Niwasan Komachisa (AYMARA)

*(fempress)* El Servicio Nacional de Alfabetización (SENALEP), ha realizado un esfuerzo valiosísimo en dos cartillas de post-alfabetización en quechua y aymara. Las publicaciones fueron realizadas en base a la Declaración sobre la Eliminación de la Discriminación contra la mujer y la

Declaración de los Derechos de los Pueblos. Asimismo, estas publicaciones incluyen testimonios e intervenciones de Seminarios sobre Derechos de la Mujer Rural, que se desarrollaron en Pochuta, Caracollo y Padilla de los Departamentos de la Paz, Oruro y Chuquisaca, respectivamente.

En la introducción se enfatiza: "Estas cartillas no sólo interesan a la mujer alfabetizada, sino a toda la comunidad, porque el problema de la mujer afecta a todos".

Dirección:  
SENALEP - La Paz- BOLIVIA

### LA MATERNIDAD, UNA TAREA COLECTIVA

*(fempress)* Se llevó a cabo una primera Campaña sobre el tema con un Taller Cultural sobre la "Prevención de la Mortalidad Materna" coauspicada por dos organizaciones de mujeres que trabajan en la ciudad de El Alto (La Paz): Centro de Desarrollo Autogestionario y "Alicia por Mujeres Nuevas".

En el programa desarrollado hubo buena participación, presentación de títeres por un grupo de niños y, luego, el trabajo de grupos donde sacaron interesantes conclusiones, reconociendo y testimoniando los innumerables casos en que se presentan la pérdida de la madre por parto, aborto o puerperio (post-parto).

Finalmente, destacaron que la maternidad es una importante tarea colectiva para construir la vida, tarea de la que no puede desatenderse la sociedad. ¡No más muertes!, fue la consigna. Que la sociedad cumpla con sus responsabilidades. Para lograr eso, manifestaron, es necesario la unidad de todas nosotras.

Dirección:  
CDA  
Casilla 21468, La Paz-BOLIVIA

## BRASIL

### ENCUENTRO NACIONAL SOBRE SALUD DE LA MUJER

*(fempress)* El Consejo Nacional de los Derechos de la Mujer, realizó el 5 y 6 de Mayo un Encuentro Nacional sobre Salud de la Mujer, en el Congreso Nacional de Brasilia.

Fueron invitadas para relatar sus experiencias en sus respectivos países, Thérèse Leclerc, de Francia; Elisa

Gimenez Armas, de Venezuela; Mónica Krausse, de Cuba; Isis Internacional estuvo representada por Amparo Claro, de Chile; y las Católicas por la Libre Escogencia por María Helena Massoti, de Uruguay. Asistieron mujeres de todo el país, representantes del movimiento feminista y de mujeres e integrantes de los Consejos de Mujeres Estatales y Municipales.

Durante dos días de trabajo se discutieron 4 temas centrales: Morbilidad y Mortalidad Materna, Asistencia al parto y la cuestión de la Cesárea, Aborto en Brasil: aspectos éticos, políticos y legales, Anticoncepción, Esterilización y Efectos Demográficos.

El último día, en un clima de gran emoción y en presencia de las invitadas extranjeras y representantes del Parlamento, la Presidenta del CNDM, Jacqueline Pitanguy, entregó a los representantes del Gobierno, la "Carta das Mulheres em defesa do seu direito à saúde". En la misma se hace un análisis profundo de la situación de Morbilidad y Mortalidad, Parto, Aborto, Anticoncepción, Esterilización y Salud Mental. El lema de este histórico encuentro fue: "Tener o no tener hijos, una escogencia".

(Esta nota fue redactada por Elisa Gimenez Armas, de Venezuela).

## CHILE

### MUERA LA MUJER OBJETO

(fempress) El 19 de junio, en la sede Central de la Universidad Católica, alumnos de la Escuela de Teatro realizaron una representación teatral en que se dramatizó el estereotipo de la mujer objeto. Frente a la concurrencia de la comunidad universitaria, el "personaje" se metió en una ataud y fue enterrado.

Esta actividad fue parte de la Jornada de la Mujer de la Universidad, apoyada por el Consejo de Centros de Alumnos y organizada por los Centros de Alumnas, y tuvo talleres de literatura y teatro, así como una mesa redonda de violencia intrafamiliar, violación y derechos civiles de la mujer.

### ENCUENTRO SOBRE MUJER Y DERECHO

(fempress) El Centro de Reflexión y Acción para el Cambio (Quercum), organizó el Primer Encuentro de Servicios Legales de Mujeres en Chile, patrocinado por ILSA, que se llevó a cabo los días 20 - 21 y 22 de Junio. El objetivo fundamental era analizar las experiencias respecto del tema Mujer y Derecho desde una perspectiva crítica tanto en torno al Derecho como al tratamiento que se le da a la mujer en la legislación. Se trataron los siguientes temas: el uso alternativo del Derecho,

la situación legal de la Mujer en Chile y Educación Popular Legal para mujeres.

## MUJERES E IGLESIA. SEXUALIDAD Y ABORTO EN LATINOAMERICA

(fempress) El día 20 de junio, en la Casa de la Mujer La Morada, hicieron la presentación del libro "Mujer e Iglesia. Sexualidad y aborto en Latinoamérica" la directora de la organización "Católicas por el derecho a escoger", Frances Kissling; Cristina Grela a cargo de la sede en Montevideo de dicha organización y la conocida periodista y feminista peruana Ana María Portugal.

La charla que dieron sobre el tema y el foro que motivaron a continuación entregó elementos que son un importante aporte y enriquecen la discusión sobre el aborto en Chile.

## COSTA RICA

### UN PUNTO SOBRE LA I

(fempress) Todos los candidatos hablan de lo bien que la mujer se está integrando a los procesos políticos, pero nadie habla de lo mal que los hombres se están integrando al proceso doméstico.

### 84% DE MUJERES INSATISFECHAS

(fempress) El último Hite report sobre las mujeres y el amor tiene estadísticas que deberían hacer reflexionar a hombres y mujeres sobre el futuro de las relaciones íntimas entre los sexos. Algunos ejemplos:

El 84% de las mujeres no están satisfechas con su pareja, mientras que sólo el 16% tiene la cercanía e intimidad que desea. El 96% siente que da más de lo que recibe en la relación. Al 98% le gustaría poder hablar más de sus sueños, aspiraciones, etc. con su pareja. El 83% de las mujeres contestaron que son ellas quienes tienen que iniciar las conversaciones sobre temas profundos y el 64% de ellas manifiestan no recibir ninguna respuesta a sus iniciativas. El 74% declara que sus compañeros rara vez hablan de sus intimidades. El 81% de las mujeres entrevistadas manifestaron querer una retroalimentación inteligente a sus propuestas de conversación. El 84% manifiesta que sus compañeros dicen que esos temas o lo que ellas sienten es ridículo. El 95% reportan algún tipo de abuso psicológico. El 78% dicen que sólo esporádicamente se sienten tratadas como iguales y el 79% confiesa que la mayoría de los pleitos o discusiones se dan porque ellas quieren más

igualdad; pero 81% de ellas se siente culpable por esto. El 93% dice que ella tiene que trabajar más duro para que la pareja se mantenga, para el 84% su relación amorosa es prioritaria en su vida pero el 79% se está preguntando si vale la pena poner tantas energías en una relación amorosa ya que el 79% manifiesta que el amor que reciben no es satisfactorio.

### BAR SOLO PARA MUJERES

(fempress) El miércoles 31 de mayo, en la actividad/fiesta que cada mes realiza el grupo LAS ENTENDIDAS en "La Avispa" -único bar que una vez al mes brinda su espacio sólo para mujeres con el objetivo de que podamos disfrutar sin que tengamos que cuidarnos de "piropos" u otras manifestaciones de apreciación masculina- de nuevo se presentó el Grupo Germinar con su cada vez mejor espectáculo/repertorio de poesías habladas.

Ese miércoles fue aún más especial debido a que "La Avispa" cumplía 10 años de fundada. A juzgar por la cantidad de mujeres-héteros, castas, solitarias, bisexuales y lesbianas - que esta vez se presentó a disfrutar de una noche entre mujeres, en Costa Rica las mujeres estamos perdiéndole el miedo a las etiquetas y aprendiendo a que se puede gozar mucho en nuestra compañía. Aprendizaje que es tan importante tanto para las lesbianas, como para todas las otras mujeres que también necesitan de un espacio en donde no estemos invisibles.

## PARAGUAY

### MUJER, PRODUCCION Y CONFLICTOS

(fempress) Julia y Beatriz Rívarola, dos hermanas psicólogas (la primera residente en Buenos Aires y la segunda en Asunción), aunarón esfuerzos para realizar un encuentro denominado "Mujer, producción, conflictos e investigación". Con la participación de argentinas y paraguayas, los días 2 y 3 de junio fueron abordados temas tales como "La mujer paraguaya en la plástica", "La lectura de los lenguajes icónicos", "La mujer en el ámbito laboral", "Las leyes, instrumento de lucha para la emancipación de la mujer", "Panorama de las escritoras argentinas", "El programa de la mujer Pau Tavyterá", y "Mitos que giran en torno a la mujer". Las organizadoras tienen el propósito de repetir la experiencia de intercambio entre mujeres de países vecinos.

## MUJERES EN HUELGA

*(fempress)* Para lograr que se les escuche, internas de la Casa del Buen Pastor tuvieron que llegar a una huelga de hambre que duró 10 días. Siete procesadas y presas tomaron esta medida en reclamo de mayor prontitud en las tramitaciones de sus respectivos casos, lo cual atrajo la mirada de la opinión pública sobre la situación de las detenidas que soportan pésimas condiciones en el penal. Una de las demandas presentadas es la de visitas privadas, que son permitidas en el penal de hombres, pero no en el de mujeres.

## MUJERES EN EL FERIA DEL LIBRO

*(fempress)* La Sexta Feria del Libro celebrada en la primera quincena de Junio contó este año con un interesante calendario de actividades organizadas y protagonizadas por mujeres. Hubo paneles, proyecciones de películas y debates con la participación de invitadas nacionales y extranjeras, como la uruguaya Fanny Puyesky y las argentinas Marta Bianchi (actriz) y María Luisa Bernberg (directora cinematográfica). La organización de estas actividades que despertaron gran interés, estuvieron a cargo de la librería El Lector y Multisectorial de Mujeres que coordina a varios grupos.

## PERU

### INFORMACION DESCENTRALIZADA PARA MUJERES PERUANAS

*(fempress)* En marzo tuvo lugar en Arequipa un taller sobre "Documentación e Información sobre la Mujer", organizado por el Centro de Documentación sobre la Mujer de Lima. En esta ocasión se inauguró oficialmente un servicio de lectura y consultoría en lo que será el Centro de Documentación sobre la Mujer -

Arequipa. Este espacio nació con el apoyo del CENDOC-Lima en base al material donado por el que fuera Centro de la Mujer Arequipeña, hoy en disolución.

Al taller asistió un grupo de documentalistas y bibliotecarias de universidades, bibliotecas municipales y centros de promoción de Tacna, Cuzco, Puno, Huancayo y Arequipa que dejaron sentadas las bases de una Red de Documentalistas del Sur. La Dirección del CENIXOC-Mujer-Arequipa es: Arequipa 234, Arequipa, PERU

## ACCIONES POR LA SALUD EN PUNO Y AREQUIPA

*(fempress)* Las mujeres puneñas se movilizaron bajo la dirección de la Organización de Mujeres Puno (ORMUP). En primer término, realizaron un panel radial de cuatro horas continuas, con la participación de dirigentes de base, profesionales de salud y directivos de sectores de salud. Luego vino una marcha con pancartas y volantes por diversas calles de la ciudad, deteniéndose en los diferentes hospitales.

En Arequipa, el Centro "Mujer y Desarrollo" también se unió a la campaña contra la mortalidad materna organizando charlas en diversos barrios populares, además de haber iniciado un ciclo de capacitación para promotoras de salud.

## PUERTO RICO

### BOMBERAS

*(fempress)* Uno de los últimos reducos masculinos en el servicio público cedió este mes cuando dos mujeres se graduaron del exigente entrenamiento del Cuerpo de Bomberos de Puerto Rico. Celia Feijó Nieves y Evie Maldonado, de 24 y 32 años respectivamente, ingresaron así al cuerpo que fue fundado hace 47 años y actualmente tiene 1.500 bomberos.

"Nos probamos en el entrenamiento, ahora lo haremos en la práctica", dijo confiada Feijó a los periodistas durante los actos de graduación.



### INTERCAMBIO CARIBEÑO

*(fempress)* El grupo feminista Taller Salud ofreció un importante seminario de sexualidad al personal voluntario del Rape Crisis Center de Trinidad-Tobago. Las compañeras boricuas fueron invitadas por Sonia Cuñes delegada de la Organización de Naciones Unidas en el Caribe para Asuntos de la Mujer.

Se discutieron los principios básicos del tratamiento para la mujer maltratada, las sobrevivientes al incesto o a la violación. "Las mujeres

que han confrontado estas experiencias pueden presentar posteriormente una disfunción sexual o se obstaculiza su desarrollo sexual saludable", explicó Nirvana González, una de las integrantes de Taller Salud.

La auto-imagen de las sobrevivientes se empobrece debido principalmente al todavía vigente concepto de la "virginidad", lo que puede redundar en relaciones íntimas problemáticas o frigidez.

## SOBREVIVIENTE EN VEZ DE VICTIMA

*(fempress)* Las feministas puertorriqueñas están empezando a sustituir el término "víctima" por "sobreviviente" para referirse a las mujeres que han sufrido la experiencia del maltrato, la violación, el incesto y otras formas de opresión.

El término, recogido del movimiento feminista norteamericano, pretende cambiar el sentir y el concepto que transmite la palabra "víctima". No es lo mismo decir "soy una víctima" a exclamar "soy una sobreviviente". El primero tiene connotaciones negativas, el segundo positivas.

Pero principalmente, el llamarse sobreviviente significa para muchas el hecho de se está tomando una acción afirmativa para combatir la opresión.

## VENEZUELA

### CINCO AÑOS DE AVESA

*(fempress)* La Asociación Venezolana para una Educación Sexual Alternativa (AVESA) cumplió cinco años de creada y celebró la consolidación de sus programas donde destaca el trabajo de Atención a la Mujer Víctima de Violación. En el acto aniversario presentaron a los asistentes un audiovisual donde informan qué hacer en caso de resultar víctimas de asalto sexual. El mismo será difundido entre los diversos organismos con los cuales viene trabajando conjuntamente AVESA, como son la Policía Técnica Judicial y la Policía Metropolitana. Se plantean exhibirlo en las comunidades.

### OFICINA PARLAMENTARIA DE ATENCION A LA MUJER

*(fempress)* Coordinada por la diputada Argelia Laya del Movimiento Al Socialismo (MAS), se inauguró la Oficina Parlamentaria de Atención a la Mujer, desde donde brindarán asistencia jurídica, laboral y orientarán sobre las distintas instancias que existen sobre todo en la capital, cuando la mujer tenga necesidad de acudir a buscar ayuda.

Un tema que puede enfocarse desde sus extremos

# Las mujeres y las políticas públicas

□ Marta Lamas □

**I** El interés por las políticas públicas es una preocupación reciente en ciertas capas de la sociedad civil mexicana, que plantea una actitud política diferente, más sana diría yo, aunque todavía cargada de ambivalencia: ¿cómo queremos gobernar? La respuesta a esta pregunta tiene que ver con la participación, es decir, con la relación que la ciudadanía establece con el Estado. Este foro, organizado por Mujeres en Acción Sindical con el apoyo de la fundación Ebert, ejemplifica esta nueva línea del interés ciudadano.

*Mujeres y políticas públicas.* El tema puede ser abordado desde sus dos extremos. Por un lado, con respecto a lo que significa el diseño de las políticas públicas que están orientadas específicamente a las mujeres; por el otro, con respecto a lo que supone la participación de las mujeres en la formulación de las políticas que les atañen. En México ambos aspectos han sido escasamente tratados. Los problemas sociales de las mujeres han generado muy pocas propuestas que se concreten en políticas públicas. Además, la inmensa mayoría de las mujeres desconoce hasta los más elementales procedimientos y mecanismos de la participación ciudadana: cómo asistir a sesiones de trabajo en instancias gubernamentales, cómo abordar a sus representantes parlamentarios, qué hacer para recibir información, etc. Esta situación convierte al debate sobre el diseño y aplicación de las políticas públicas y las formas en que se puede incidir en esos procesos, en una urgente necesidad social y política.

La situación de subordinación de las mujeres es inmemorial; sin embargo, la conciencia pública sobre el "problema de la mujer" es relativamente nueva. ¿Cómo es que un problema social capta la atención de quienes elaboran las políticas? Si definimos "problemas" como una situación que provoca insatisfacciones, podríamos pensar que basta con que éstas sean suficientemente grandes como para que se busque su alivio. Pero aunque existen muchos problemas que generan gran insatisfacción, sólo algunos se vuelven objetivo de las políticas públicas. ¿Por qué? Según expertos, para que una situación sea reconocida como problema público que requiere acción gubernamental

no es suficiente su dimensión objetiva; es necesaria una demanda de la sociedad. Sólo así se busca su solución.

¿Qué ha hecho que se reconozca como asunto público la "situación de la mujer"? La incompatibilidad real de los papeles de madre y trabajadora, de ama de casa y ciudadana es la condición que ha generado insatisfacción. Pero, ¿cómo se empezó a percibir esta contradicción ama de casa-ciudadana como problema público? La doble jornada sirvió de detonador del proceso de concientización de las mujeres respecto de la opresión que suponen el trabajo doméstico y el papel del ama de casa. Miles de mujeres de clase media empezaron, en Europa y los Estados Unidos, a cuestionar la parcialidad con la que se repartían "naturalmente" las tareas domésticas, y de ahí se siguieron criticando los papeles "masculino" y "femenino" en la familia para acabar denunciando la carga física y emocional que representa el trabajo doméstico y analizando sus implicaciones económicas y políticas. Ese es el inicio del nuevo feminismo que irrumpe en los países desarrollados a finales de la década de los sesenta.

La formación de grupos de mujeres, su beligerancia política, la cobertura que se les dio en los medios de comunicación, sus reflexiones e investigaciones, volvieron a las mujeres tema de discusión y análisis político. Las manifestaciones feministas sacaron a la calle los problemas de la vida cotidiana, de la sexualidad, del trabajo doméstico y de las relaciones entre los sexos, articulando una serie de demandas y poniéndolas en la agenda de los políticos. Hoy, el feminismo documenta ampliamente las raíces objetivas de esa indignación. Las mujeres tratan de equilibrar sus obligaciones en la familia con las del trabajo, lo que implica no sólo la carga —física y emocional— de la doble jornada sino también una restricción brutal en sus posibilidades de desarrollo personal, en sus vidas afectivas y sociales, y en su participación política como ciudadanas. Si se consideran problemas públicos a aquéllos que tienen un amplio efecto social e incluyen consecuencias que afectan a personas no directamente involucradas en ellos, la doble jornada llena ampliamente esa definición: afecta también a las familias de esas mujeres y en especial a sus

MEXICO  
DOBLE JORNADA  
5/06/89



women in action

hijos.

La idea de que es necesario un cambio no se da espontáneamente. La gravedad de un problema no produce por sí sola su resolución. Son las insatisfacciones sociales las que generan presión y obligan a elaborar propuestas de políticas públicas. Obviamente, los problemas que movilizan a las personas se convierten rápidamente en problemas públicos. De ahí el papel decisivo de los movimientos sociales y el peso de la manifestación y movilización ciudadanas.

En algunos países de Europa y en Estados Unidos<sup>2</sup> la insatisfacción ante las políticas sociales ha llevado a la ciudadanía a investigar los procesos de elaboración de las políticas públicas y los diferentes roles que juegan el gobierno central, los gobiernos locales, las organizaciones ciudadanas y el sector privado en esos procesos. Glazer<sup>3</sup> señala que de los años 70 en adelante se perfilan cuatro tendencias generales en la formulación de políticas públicas, con las particularidades de cada país:

1. Hacia la participación ciudadana
2. Hacia la descentralización
3. Hacia la utilización de incentivos mercantiles
4. Hacia la desinstitucionalización

1. La intervención directa de los beneficiarios en el diseño de las políticas que les atañen es una tendencia cada vez más generalizada. Una forma ideal de participación implicaría el derecho a ser escuchado, a recibir información, a hablar en sesiones públicas, a ser consultado sobre presupuestos, a tener un cierto porcentaje de representación; pero aunque no se tengan estos derechos formales, con la participación política se logra influir sobre el diseño de políticas: al apelar a la opinión pública, solicitando entrevistas, si-

COLOMBIA  
EL TIEMPO  
6/06/89

## Discriminación legal de la campesina

Por HORACIO GOMEZ ARISTIZABAL

Con motivo de la celebración del día mundial de la "Mujer", asistimos a diversos foros —Ibagué, Cali— para colaborar en el análisis de la situación de la mujer frente a la legislación vigente en el país. El tema que más preocupó a los participantes —Angela Cuevas, Melba Ariles Londoño y Amparo Guzmán de Rocha, entre otras— fue la situación de abandono en que se encuentra la mujer campesina en nuestro medio. Ella es la más abandonada por el Estado, la sociedad y la misma familia. Carece por completo de protección para la maternidad, lo cual genera una altísima mortalidad infantil y materna. El ISS aún no ha penetrado a la zona rural. Los programas de capacitación técnica no están dirigidos concretamente a la mujer y se le ignora en aquellos cultivos en donde se dispone de maquinaria y fertilizantes. La trabajadora del campo no dispone de herramientas modernas por ignorancia, por falta de recursos y por inasistencia gubernamental.

La Organización Internacional del Trabajo —OIT— sostiene que cuando en el campo se realiza algún progreso técnico que suavice la dureza del trabajo o

que otorgue ventajas salariales, las mujeres son desplazadas de sus puestos por los varones.

Cuando se capacita en forma destacada a la gente del sector rural, se prefiere al hombre, pese a que la mujer trabaja en el campo en pie de igualdad con el varón. Como sufrimos de "fechitismo legal" y en las zonas campesinas impera la unión libre, la mujer a la postre queda no solo desamparada económicamente, sino agobiada por la carga de los hijos menores. La pobreza le impide acudir a los juzgados para que se le proteja.

¿Y qué decir del problema financiero? La Caja Agraria nada puede prestar a la campesina, pues esta carece de bienes raíces para garantizar préstamos. La adjudicación de tierras siempre favorece al hombre. En un 2% se elaboran títulos en cabeza de campesinas. Los institutos financieros orientan sus políticas hacia los varones. La mujer rural sigue siendo una menor de edad, una incapaz desde el punto de vista legal.

Si la campesina, desesperada por el abandono en que vive, emigra a la ciudad, su único horizonte es engrosar el ejército de desempleadas, prostitutas, trabajadoras del sector informal o servicio doméstico.

MEXICO  
LA JORNADA  
Junio/89

### ■ Reunión preparatoria del encuentro en julio

## Llaman feministas a crear un movimiento nacional

Matilde Pérez U. □ Política feminista, maternidad libre y voluntaria, democracia, violación y preferencia sexual serán los temas que se analizarán en el Encuentro Nacional Feminista que se realizará del 12 al 17 de julio en la Universidad Autónoma de Chapin.

En la tercera reunión preparatoria para el citado encuentro, las feministas aludieron a la urgente necesidad de realizar una campaña nacional entre las diversas organizaciones sociales y políticas para volver a lograr el reencuentro y comunicación con sus homólogas del país, ya que "el último encuentro fue hace siete años".

El objetivo, agregaron, es crear un movimiento feminista nacional, por lo cual iniciaron la distribución de una carta que dirigen a las feministas y en la cual no sólo las invitan a participar en las próximas cuatro reuniones preparatorias —la más inmediata se llevará a cabo el 27 de

mayo en la Universidad Obrera— sino a "definir métodos de trabajo y conscientemente a diseñar tácticas y estrategias respetando nuestras diferencias y trabajando conjuntamente a partir de las coincidencias".

En el breve texto también aluden a la que califican errónea política gubernamental hacia las mujeres. "El gobierno (ha creado) centros de atención a mujeres violadas; lanza mujeres candidatas a gubernaturas e impone secretarías generales a sindicatos y por otro, las violenta torturándolas por ejercer su derecho a decidir sobre su propio cuerpo".

También explican brevemente que el tema democracia abarcará desde las elecciones, violencia del gobierno hacia las mujeres, hasta la relación del movimiento feminista con el Estado. No dejarán de revisar, agregan, lo que entienden por feminismo, práctica feminista, autonomía, doble militancia y la historia del movimiento feminista.

PERU  
EL UNIVERSO  
6/06/89

## Más mujeres que hombres en el Senado de Berlín

El nuevo gobierno berlinés constituye una auténtica novedad en la historia de la República Federal de Alemania, ya que es la primera vez que en un gabinete predomina el número de mujeres sobre el de los hombres, concretamente ocho mujeres y sólo seis hombres. De las ocho Senadoras, cinco son socialdemócratas y tres de la "Lista Alternativa". Las Senadoras de ésta asumen las carteras de Urbanización y Protección Ambiental, la de Juventud y Familia y la de Enseñanza Escolar.

PERU  
EXTRA  
12/06/89

## VIOLADAS CON DERECHO AL ABORTO

La ex ministra de Salud y diputada aprista Ilda Urizar planteó ayer la modificación del Código Penal para exonerar de la comisión de delito de aborto cuando es consecuencia de una violación comprobada y pidió que sea el ministro de Justicia, César Delgado, quien gestione el cambio del articulado respectivo.

La posición de la legisladora fue presentada en la Cámara Baja a través de una moción que también es suscrita por varios diputados más.

Explicó ella que existen condiciones sociales y fisiopatológicas no contempladas en la tipificación del aborto como delito, y que es necesario estudiarlas y modificarlas.

Agregó que en las últimas décadas se han desarrollado métodos tecnológicos capaces de identificar intrauterinamente casos de malformaciones congénitas irreversibles, "susceptibles de ser evitados por ser de necesidad mortal".

Igualmente dijo que el Código Penal no especifica en qué casos la procreación debe ser interrumpida en salvaguarda de la salud de la madre, por lo que su pedido se hace justamente para tratar de disipar todas esas dudas. (A. Moreno)

ARGENTINA

SUR

28/04/89

## De mi mamá amasa la masa a mi mamá ganó una beca

El libro de lectura, esa inolvidable redundancia de los primeros grados, siempre fue reflejo de estereotipos: mamá amasando, papá yendo a trabajar con el diario debajo del brazo, el nene jugando a la pelota o a los soldaditos y la nena invariablemente vistiendo a sus muñecas. Ahora las cosas están cambiando.

Esta rígida división de los roles se repetía en todos los textos que hablaban de la familia, el barrio, los amigos. Parecían querer demostrar que hace 15, 30 ó 40 años no existían las mujeres que no fueran otra cosa que amas de casa, o que ocuparse de los hijos era una tarea exclusivamente femenina, y así sucesivamente.

Ahora no cabe duda que las cosas se han ido modificando. Los libros escolares —aunque no todos— muestran ese cambio. Pero algunos lo hacen todavía con una timidez escalofriante.

En el mercado —y especialmente desde la apertura democrática— es posible encontrar una oferta sumamente diversa porque las editoriales renuevan sus colecciones en no más de tres o cuatro años. En ese lapso aparecen series enteras de textos recreativos y cuadernos de ejercicios que confirman que los vertiginosos cambios de la sociedad deben también tener su correlato en los libros para párvulos. Sin embargo, muchos maestros aún siguen prefiriendo aquellas obras tradicionales que seguramente usaron ellos mismos cuando chicos y que más de una firma sigue reeditando.

Entre los decididos a no dejar que se conforme un abismo entre lo que dicen los libros y la vida "real" figura Aique Grupo Editor, una empresa de poco más de diez años. Para Beatriz Tornadú, asesora del Departamento Editorial se trata simplemente de "aproximar las actividades del aula a la realidad sociocultural del alumno". La consigna parece ser "desacralizar" los contenidos, que los libros adquieran un sentido instrumental para ser utilizados en la vida cotidiana.

"Lo que intentamos hacer —explica— es dejar de lado lo dogmático. Lo que no quiere decir que no le presentemos al chico una escala de valores, sino que tal vez ésta no es la misma que mostraban los libros en otras épocas. A nosotros nos preocupan sobre todo temas como la soli-

daridad, la amistad, la capacidad para escuchar y comprender al otro".

Las propuestas de Aique buscan ser "abiertas y críticas". Lo principal es que los pibes puedan formularse preguntas que no tienen una única respuesta, que entiendan que en la vida existen muchas personas y situaciones diferentes. Así es como en sus lecturas los papás cambian pañales y cocinan, mientras las mamás estudian o arreglan bicicletas. Hombres y mujeres ejercen variados oficios, se aman, se pelean, se equivocan y se ayudan.

Para Alba Pérez, autora de uno de Los Libros del Churrinche equipo de Lengua para segundo grado publicado por Aique, "si bien es cierto que existen cambios interesantes en los libros de lectura, en general la familia que se muestra es la típica de clase media, como si no hubiera otras. Es difícil y no tan rápido como uno desearía sacarse de encima los modelos tradicionales que, por supuesto, incluyen una alta cuota de machismo".

En su propuesta, entonces, se nota una tendencia clara a no presentar situaciones ideales. Las mujeres no aparecen como perfectas y eternamente sacrificándose por los demás, las casas no son hermosas o las familias siempre felices.

Por su parte, Kapelusz, una clásica editorial especializada en textos escolares, parece combinar sin verlo como contradictorio la reedición de libros de otras décadas con propuestas novedosas. Una de las más recientes es la colección Mensajero, lecturas y ejercicios de 3° a 7° grado. Allí autoras jóvenes como Ruth Kaufman y Silvia Schujer ponen en escena padres que enseñan a jugar a la pelota a sus hijas, Cenicienta y Caperucita Roja son echadas de un cuento por discutidoras, o niñas y varones comparten "de igual a igual" toda clase de actividades.

Cambios, que los hay los hay. Aunque muchos temas importantes continúan siendo tabú y aún no se los considere dignos de ser presentados en esas primeras lecturas: los padres separados, por ejemplo, brillan por su ausencia. Y eso es grave, si se trata de que la escuela no sea una ilusión sino que se convierta en espejo de lo que pasa afuera.

Luciana Castagnino

REP DOMINICANA

HOY

9/05/89

## Estudio confirma ideas estereotipadas atracción hombre-mujer

BRUSELAS. (EFE).— Los hombres, sean zulúes, chinos o italianos, las prefieren jóvenes y atractivas, mientras que las mujeres se inclinan por el hombre maduro y con dinero.

Esta conclusión es la principal de un estudio efectuado entre 10,000 personas de 33 países, confirmó ayer el director de la investigación, David Buss, de la Universidad de Michigan, al diario flamenco "De Morgan".

Sin embargo, a pesar de las viejas ideas estereotipadas sobre los factores que intervienen en el juego de la atracción entre sexos opuestos, las condiciones de "mujer guapa" y "hombre maduro" ya no son las características más importantes en la pareja.

Mientras los holandeses consideran requisito indispensable en su pareja la afinidad de ideas políticas, los chinos destacan la virginidad y los italianos, los únicos en conferir prioridad a esa condición, prefieren que su enamorado o enamorada sea inteligente.

Según el estudio, la condición de "atractivo" en la pareja ocupa un lugar medio entre la mayoría de los encuestados —el quinto o sexto lugar en una lista de trece—, aunque entre los hombres franceses, griegos, españoles e italianos adquiere mayor importancia.

Entre las revelaciones del estudio, Buss destaca la diferencia entre los psicólogos y sociólogos establecen como las cualidades que el hombre busca en su pareja y lo que, con frecuencia, ocurre en la realidad.

En opinión de Buss, la idea generalizada que la pareja debe ser lo más parecida en edad, nivel cultural y educación, aunque, según el estudio, en la mayoría de las culturas occidentales la "misma religión", y "la posesión de un diploma universitario" ocupan los últimos lugares de la lista.

El investigador belga Luk van Langenhoven comenta revelaciones curiosas, como que los gustos entre la comunidad judía se parecen "como dos gotas de agua" a los de los blancos sudafricanos, y los de los canadienses franceses se asemejan más a los de los brasileños que a los de sus vecinos.

Esto demuestra, según el investigador belga, que la proximidad geográfica no significa necesariamente afinidad de ideas, aunque todos los países socialistas, por ejemplo, excepto Bulgaria, contestaron de forma similar.

Conforme a los resultados, los países pueden agruparse en dos categorías: los tradicionales, con China, India, Irán y Nigeria a la cabeza, y los más modernos, que incluyen a Holanda, Reino Unido y países escandinavos. Estados Unidos y Polonia se hallan en un término medio.

# Las mujeres sinvoz

Por Rosario León

Según datos de la Corte Nacional Electoral, cerca al 53% de la población inscrita para votar el 7 de mayo era femenina, lo que significa que aproximadamente 1.200.000 mujeres estaban dispuestas a participar del juego político electoral.

Si calculamos que las mujeres en edad de votar en la actualidad aproximadamente son 1.500.000, quiere decir que alrededor del 80% de las mujeres bolivianas estaban cumpliendo con su obligación ciudadana.

En ese marco, daremos por supuesto que las mujeres tenían expectativas en las propuestas partidarias para conseguir no sólo reivindicaciones, sino también encontrar en ellas espacios de "legítima" representatividad.

Sin embargo, ningún partido dedicó con seriedad reflexiones sobre el tema y tampoco hicieron propuestas concretas para la diversidad de mujeres bolivianas. En el mejor de los casos postularon a mujeres al parlamento, pero casi siempre fuera del margen de seguridad, es decir, con probabilidades mínimas de ser electas. ¿Qué quiere decir esto?

En definitiva, que ignoran y encubren, voluntariamente o no, el hecho de que las mujeres de este país no sólo resuelven con su trabajo y con su superexplotación la reproducción física de sus familias y así de la sociedad en su conjunto, sino que, en la mayoría de los casos, son personas que además de tener una sobrecarga laboral deben asumir emocionalmente las crisis existenciales de sus esposos e hijos que habiendo

sido echados a la calle no sólo carecen de fuentes de trabajo sino también han perdido el sentido de sus vidas sociales y políticas, desahogando con violencia sus frustraciones sobre sus familias y en especial sobre la mujer. Esta violencia, encubierta por la privacidad de la vida doméstica y que se presenta en la sociedad bajo otras formas, aún no se ha convertido en un problema público visible pero está legitimando implícitamente una vida de oprobiosa condición ciudadana para la mujer de varios estratos sociales.

Como si ello no fuera suficientemente grave, los partidos políticos también ignoran problemas fundamentales que hacen a las políticas sociales del estado, como la situación alimentaria en el país cuyos programas de donaciones no sólo están agravando la situación económica de las unidades productoras de alimentos sino también, a través de ellas, someten políticamente a todos los "beneficiarios" de las mismas, y en especial a las mujeres, a un proceso de alarmante desmovilización.

Este tema es pertinente en la actual coyuntura en cuanto estamos hablando de una situación que compromete a más del 30% de la población boliviana que, al tener como una de sus principales estrategias alimentarias la recepción de alimentos donados, somete sus posibilidades de participación social y política a tipos de organización determinados y condicionados por los donantes.

Si tomamos sólo el caso de las mujeres que pertenecen a 3.552

clubes de madres confederados, estamos hablando aproximadamente del 14% de la población femenina (en edad fértil), por tanto de 177.600 mujeres que están siendo inhibidas de una libre participación social y política en el proceso democrático actual. Se trata de mujeres sometidas a los estatutos de la Confederación de Clubes de Madres que, para reconocerlas como socias, les prohíben pertenecer a ningún tipo de organización social, política o económica, subalternizando su situación y quitándoles los derechos más elementales reconocidos por la Constitución Política del Estado, como la libre organización y participación social, política y religiosa a cambio de algunos alimentos que no resuelven su problema alimentario. Semejante atropello obstaculiza la construcción democrática en la sociedad boliviana y en los hechos justifica una condición de vida indigna para la mujer coartando su enorme capacidad participativa y creativa.

Ante estos hechos, los partidos políticos o han subestimado a la mayoría de las mujeres bolivianas como sujetos de negociación política o son cómplices de un estilo de hacer política que no es sino funcional a la perpetuación de un sistema social patriarcal-colonial y antidemocrático.

La socióloga Rosario León pertenece al equipo de investigación de CERES y es catedrática en la Universidad Mayor de San Andrés.

BOLIVIA  
PRESENCIA  
21/05/89

## MUJERES PERIODISTAS

Hay talento entre las mujeres periodistas.  
Pero las decisiones son de los hombres.

### Hombres y Mujeres en los diarios

| DIARIO           | EDITORES (*) |         |         | REPORTEROS(**) |         |         |
|------------------|--------------|---------|---------|----------------|---------|---------|
|                  | Total        | Hombres | Mujeres | Total          | Hombres | Mujeres |
| El Diario        | 4            | 4       | 0       | 8              | 7       | 1       |
| El Mercurio      | 27           | 19      | 8       | 73             | 34      | 39      |
| Fortín           | 12           | 12      | 0       | 29             | 22      | 7       |
| La Cuarta        | 4            | 4       | 0       | 16             | 16      | 0       |
| La Epoca         | 15           | 13      | 2       | 32             | 14      | 18      |
| La Nación        | 16           | 12      | 4       | 39             | 23      | 16      |
| La Segunda       | 10           | 6       | 4       | 29             | 11      | 18      |
| La Tercera       | 22           | 18      | 4       | 40             | 28      | 12      |
| Ultimas Noticias | 14           | 13      | 1       | 36             | 20      | 16      |

(\*) Incluye al director, jefes de sección y jefes de suplementos.

(\*\*) Excluye a los colaboradores.

Fuente: Silber Editores Limitada

CHILE  
LA EPOCA  
18/06/89

EXTRACTO

LEGISLACION SOBRE LA MUJER

# En Busca de una Igualdad Esquiva

**E**mpujando un carro de mano cargado de botellas, un hombre maduro y voluminoso contestaba una mini-encuesta callejera de un programa de televisión. "Me parece terrible, pues, señorita; imagínese que esto significa el fin del respeto dentro del matrimonio. Si ahora las mujeres se van a poner más sueltas", explicaba con gestos de indignación, comentando las reformas al Código Civil que modifican la situación de la mujer casada. Menos espontáneos que el popular representante del sexo masculino, algunos profesionales - incluido un abogado - confesaban en una reunión social su preocupación por estas modificaciones que "le dan alas a las mujeres, pues". En otro extremo del cuadro, un grupo de dirigentes femeninas del Partido por la Democracia manifestaba en una conferencia de prensa su disconformidad con el nuevo estatuto por considerarlo "insuficiente", al tiempo que reiteraban la necesidad de una verdadera y profunda modificación a la legislación que discrimina a las mujeres.

Opiniones más, opiniones menos, el hecho es que el martes 16 de mayo la Junta de Gobierno aprobó el nuevo Estatuto de la Mujer Casada, después de dos años de tramitación y estudio en la Segunda Comisión Legislativa. En el período democrático, el último proyecto que intentaba cambiar la situación jurídica de la mujer lo presentó el actual precandidato presidencial Eugenio Velasco, sin mucha fortuna porque no alcanzó a ser aprobado en el Congreso.

## DISCRIMINACION CON HISTORIA

El Código Civil que rige actualmente -el nuevo estatuto no ha sido publicado aún y entrará en vigencia 90 días después de que ello ocurra-, data de 1855 y fue confeccionado por don Andrés Bello. Difícil sería afirmar hoy que el ilustre Bello era un machista acérrimo. Resulta más lógico pensar que la calidad de persona semicapaz -asimilada a la misma condición de los menores adultos o de los disipadores interdictos- en que se dejó a la mujer en el cuerpo legal redactado a mediados del siglo XIX, se debe a la realidad social, cultural y económica de la época. A modo de ejemplo, basta citar algunos artícu-

Pero han pasado más de 134 años y la realidad de nuestros tiempos parece haber convertido en un imperativo modificar normas anacrónicas e injustas. Y si bien el flamante Estatuto de la Mujer Casada introduce algunos cambios en lo relativo a la potestad marital, régimen conyugal, educación de los hijos y separaciones de hecho, de acuerdo a lo que expresa textualmente

la nueva ley no se puede decir que se iguale totalmente la situación de la mujer y la del hombre dentro del matrimonio. Más exacto resulta hablar de notables mejoras en la situación de la mujer casada bajo régimen de sociedad conyugal. A eso apuntan las críticas expresadas a ANALISIS por la abogada Berta Belmar, dirigente del PPD y miembro de la Comisión del Grupo de los 24 que elaboró un proyecto de leyes relativas a la familia. "Es bueno dejar en claro que el hecho de que se elimine la potestad marital no significa igualdad, porque el artículo 1749 de la nueva ley, en su inciso primero, deja claramente establecido: 'El marido es el jefe de la sociedad conyugal y como tal administra los bienes sociales y los de su mujer'. Eso no es igualdad", señala Berta Belmar. La abogada dice que no existe ninguna razón válida para que no se deje en igualdad de condiciones a los cónyuges para administrar los bienes sociales, pues en muchas ocasiones la mujer ha probado ser mejor administradora que el hombre. "El solo hecho de que se determine a priori que el hombre, por su calidad de tal, es el jefe de la sociedad conyugal y administra los bienes es reflejo de que la mujer sigue manteniéndose en una situación de postergación", afirma Berta Belmar.

Es cierto que la nueva norma jurídica mantiene al hombre como jefe de la sociedad conyugal, pero, de acuerdo a lo manifestado por la abogada Sara Navas, única mujer que participó en la Segunda Comisión Legislativa que estudió el nuevo estatuto, este es un gran avance, ya que le otorga plena capacidad legal a la mujer casada. "La mujer no necesita ahora de la autorización del marido para aceptar herencias o donaciones, para celebrar contratos, vender, comprar y comparecer en juicios cuando se trate de sus bienes. El marido tampoco puede impedirle trabajar en determinado lugar o disponer a su antojo de los bienes sociales. No puede actuar como aval, fiador o codeudor solidario sin la autorización de su esposa, o dar en arrendamiento o vender propiedades sin la anuencia de la mujer", explica la abogada Navas. Y agrega: "Además, debe tomarse en cuenta que en el caso de la mujer casada bajo régimen de sociedad conyugal ella tiene la administración y disposición total de lo que es el patrimonio reservado, o sea, de los bienes adquiridos con el producto de su trabajo".

Es importante aclarar que las modificaciones aprobadas por la Junta de Gobierno se refieren especialmente al régimen de sociedad conyugal, porque, en los casos de matrimonios separados totalmente de bienes, cada uno de los cónyuges es independiente en el manejo y administración de sus bienes. Precisamente uno de los puntos que trata el nuevo cuerpo legal próximo a publicarse, es la posibilidad de los cónyuges de cambiar voluntariamente el régi-

CHILE

ANALISIS

5-11/06/89

men social por el de separación total de bienes. Es claro que en el terreno práctico las cosas no parecen tan sencillas, según explica la abogada Belmar. "Es cierto que ahora el marido no puede ser aval, fiador o codeudor solidario respecto de los bienes sociales o de su mujer sin la autorización de ella, pero puede serlo respecto de los bienes propios y todos saben que en el momento de un embargo, por ejemplo, difícilmente la mujer podrá probar cuáles bienes eran sólo del marido y cuáles de la sociedad conyugal", dice convencida.

Una parte del proyecto original que estudió la Segunda Comisión Legislativa se refería al sistema de participación en las ganancias, o sea, cada uno de los cónyuges administra sus bienes; sin embargo, por indicación del Ejecutivo se separaron los proyectos: uno que se refería al régimen de participación en las ganancias y otro que establecía las reformas al Código Civil. Sólo el segundo proyecto fue aprobado. Según la abogada Sara Navas, el sistema de participación en las ganancias ya está dejando de usarse incluso en Europa, porque es muy ambiguo. "Es impracticable, porque no hay manera de probar que los cónyuges efectivamente depositen sus ganancias en un fondo común de la sociedad, no se puede controlar eso y finalmente una mujer puede encontrarse con que ella depositó lo que había ganado pero el marido mañosamente ocultó parte de sus bienes y ganancias".

Respecto a la situación de los hijos también hay pequeñas variaciones. Ahora, ninguno de los progenitores podrá sacar a los menores del país sin la autorización del otro y se establece que, en caso de separación, la tuición de los niños de ambos sexos corresponderá a la madre hasta que éstos cumplan 21 años. Sin embargo, se mantiene la supremacía de la autoridad paterna sobre los hijos y la madre la adquiere sólo cuando falta el padre.

Los verdaderos alcances de estas nuevas normas se verán en la práctica y surtirán efecto en la medida en que exista una adecuada información a las mujeres respecto de sus derechos. En todo caso, quedan muchas cosas pendientes, no sólo en materia civil sino también laboral y penal, que las mujeres confían en poder solucionar en tiempos democráticos. **A**

JUANITA ROJAS

## Concertación de mujeres políticas feministas: el compromiso con nosotras mismas ante el quehacer político actual

Quizás la torre de marfil en que normalmente, se dice viven los intelectuales esté tan aislada de la realidad cotidiana pero... todavía no he oído o leído, algo como "estas son las propuestas de las mujeres en esta nueva coyuntura política"; "las mujeres, mitad y más de la población, queremos..."; "nuestro proyecto político es..."; "no queremos más ser siempre las secretarias y ama de llaves de los... políticos, por eso nuestra línea de acción será..."; etc. Solamente las he oído repetir el mismo discurso, exigir las mismas cosas, indiferentes a las formas patriarcales del quehacer político en nuestro país y en América Latina.

Es hora de sentarnos, después de tanta borrachera de euforia y felicidad en el Paraguay de hoy, para delinear, construir y exigir la dirigencia de las mujeres dentro de los partidos políticos primero, y en el gobierno del que gane, después. Sea el que sea. Precisamos luchar contra el carácter opresivo y el marginamiento de que somos objeto las mujeres, tanto de los hombres como de las mujeres políticas. Nos falta experiencia y será como el gatear de un niño. Las mujeres de este país exigimos un protagonismo en serio. Ya no queremos sentarnos como convidadas de piedra alrededor de una mesa de debates, para que las decisiones sean el patrimonio del "líder".

Ahora más que nunca debemos tener y cumplir con el compromiso con nosotras mismas a través de exigir un espacio en el comité nacional de los partidos, de los barrios, de los pueblos, de las compañías. Este compromiso se debe iniciar con el reconocimiento de nuestra identidad de mujer, lo que significa entender y aceptar las diferencias y las "igualdades" entre el hombre y la mujer. Ya no es el tiempo de los lamentos sobre la opresión, represión y subordinación en que vive la mujer. La condición biológica de la mujer no es su destino inexorable, hoy menos que nunca. La era de la tecnología se ha encargado de cambiarlo.

¿Si todavía no estamos preparadas para el ámbito público, por qué no unirnos para luchar por nuestra causa?, seamos azules, coloradas, verdes, o del color que sea. Por qué no considerar una concertación de mujeres políticas feministas para luchar en vista a que los programas de los partidos políticos consideren seriamente cuestiones como:

1.- Cambios cualitativos y totales en la estructura de poder para que la mujer comparta una parte de ese poder, a través del sistema de cuotas en el gobierno.

2.- Las necesidades impostergables de aliviar la doble carga de la mujer, creando las bases económicas, sociales y sobre todo culturales para com-

partir con el hombre, la carga de criar y educar los hijos.

3.- Cambios radicales en el sistema educativo, punto de partida, permanencia y desarrollo de la marginación de la mujer.

4.- Políticas públicas que consideren a la mujer como un actor social fundamental en el desarrollo nacional y no solamente como instrumento más del desarrollismo a que estuvimos acostumbrados en épocas pasadas.

5.- Incorporación de nuevos temas y formas de hacer política en la problemática social, política y económica, como por ejemplo: replanteo de los roles productivos y reproductivos del varón y la mujer; demandas alternativas a los modelos políticos vigentes; demandas al modelo económico por ser la mujer la mayor partícipe del consumo; etc.

Estos son solamente algunos ejemplos que podrían servir como una introducción a la formulación de propuestas de las mujeres políticas feministas. Sin embargo el gran obstáculo que se debe enfrentar es salvar el "nudo del saber" que precede al "nudo del poder" como ya lúcidamente nos indicó J. Kirkwood.

Pasó ya el tiempo en que las mujeres decían: "a mí no me interesa el poder". Ya no estamos más programadas para aceptar sin analizar. Ya no podemos clasificar de "no importantes" o "poco substantivas" las demandas concretas del movimiento feminista como por ejemplo: la incapacidad civil y ciudadana; la prostitución de grandes y niñas; la explotación del trabajo informal; la esclavitud del servicio doméstico; la libertad de opción de la práctica sexual; la marginación de la mujer como parte de los derechos humanos; etc.

Es preciso que cada una de nosotras nos replanteemos nuestras metas y como alcanzarlas, tanto en la vida privada como en la pública. La piedra fundamental de la transformación que queremos para nuestra sociedad es en la aceptación y orgullo de nuestra identidad como mujer. Si esto no existe, estamos construyendo un mundo con ples de barro que terminará convirtiéndose en un "boomerang" contra nosotras y nuestras hijas e hijos.

La mujer debe luchar, de hoy en más, para ser protagonista de la historia grande de nuestro país y no solamente —una vez más— las "abnegadas mujeres" que acompañaron al héroe en una tercera o cuarta reconstrucción nacional.

Graziella Corvalán

## COLOMBIA

(FEMPRESS)

# El rol femenino en la literatura infantil

Hannia de Camacho

La vida moderna ofrece desafíos a la creatividad del ser humano. Pero la existencia creadora no es tan sólo una hermosa posibilidad de vida, un adorno o un enriquecimiento, sino una necesidad que todo ser humano puede satisfacer si tiene estímulos adecuados y variadas experiencias.

Despertar y cultivar todas las predisposiciones creadoras del niño, debe ser una de las principales preocupaciones del educador.

En los comienzos de la vida del niño, no encontramos fácilmente la capacidad creadora. Pero tempranamente puede observarse en él un comportamiento personal creativo en la imitación de actividades de los adultos, en la representación de roles ocupacionales y de historias, en el movimiento rítmico con que acompaña la música. Es una imitación voluntaria o involuntaria, pero siempre lograda de una manera particular y en la que cada vez se mezcla más la propia creación.

La literatura ofrece al niño, desde muy pequeño, una gran riqueza de imágenes que son elementos fundamentales para su creatividad. Da al niño la oportunidad de realizar variadas imitaciones de modelos, fascinantes por su fantasía y por los valores de su contenido. Aprenderá así a encontrar, inventar y orientarse en situaciones diversas.

Es importante observar si, además de una identificación con los personajes, acontecimientos y hechos, los niños hacen suyos o fortalecen mediante la literatura, algunos rasgos de personalidad tales como la agresión, la violencia, el valor la autonomía.

Es posible suponer que también recojan de los cuentos, otras características, entre ellas las relacionadas con el rol sexual. Al leer, los niños pueden imaginarse como costureros, cantantes, cirujanos, soldados, amas de casa, etc. Es innegable que estos roles ocupacionales de hombres y mujeres han sido vinculados al rol sexual.

Un dato relevante es la investigación realizada por Judith Atevenson Hillman, profesora de lectura y literatura en el Johnson State College de Vermont, Estados Unidos. Esta consistió en un estudio de la literatura para niños, a fin de averiguar que roles ocupacionales estaban asignados a cada sexo y cuan diversos eran dichos roles. Se analizaron dos épocas distintas de la historia norteamericana: los años treinta y los sesenta. La década del treinta fue identificada como el Primer Período porque esta década ocupa una era bien definida en este siglo. El intervalo entre 1963 y 1973 se identificó como el Período Reciente.

Después de un cuidadoso análisis de una muestra de sesenta libros, representativos de cada época, los resultados obtenidos fueron los siguientes: en el primer período, 169 ocupaciones distintas para varones y 30 para mujeres. Así, un 84.9% de las ocupaciones mencionadas eran referidas a los varones mientras que sólo un 15.1% se referían a las mujeres. Esto es, una proporción de casi cinco ocupaciones masculinas por una femenina.

En el Período Reciente fueron anotadas alrededor de 150 ocupaciones distintas para hombres y 39 para mujeres. De las ocupaciones en este período, los varones reúnen 79.4% y las mujeres un 20.6%, en una proporción de casi 4 a 1.

En suma, existe muy poca diferencia entre el Primer Período y el Período Reciente en cuanto a la variedad en las oportunidades de trabajo. Las mujeres no han sido representadas en una cantidad de roles ocupacionales, situación que parece haber cambiado muy

poco en los últimos años. Las ocupaciones de los varones registran el cambio social y el aumento de las especialidades tecnológicas. Las ocupaciones femeninas para ambos periodos solo difieren ligeramente.

En ambos periodos, la mayor parte de las ocupaciones para las mujeres fueron aquellas tradicionalmente asociadas al sexo femenino: sirvientas, amas de casa o maestras.

La imagen generalizada de la mujer es la de un ser débil y sumiso, dedicado sólo a las tareas del hogar, sacrificada y sin posibilidades de tomar sus propias decisiones. Al hombre se le señalan virtudes opuestas y no se considera dentro de sus ocupaciones la opción de permanecer en casa y de intervenir en la crianza de los niños.

En conclusión, aún cuando el cuento infantil de nuestra época no tiene moraleja, posee valores y mensajes implícitos. En consecuencia, será de suma importancia que la literatura ponga al niño en actitud crítica frente a las preocupaciones y formas de vida del mundo adulto. El libro infantil contribuirá así a que el niño incorpore a su visión del mundo roles tanto femeninos como masculinos; esto lo capacitará para confrontar positivamente estereotipos sociales, cuando la vida se lo exija.

Los niños seguirán identificándose con los héroes y heroínas de los relatos. Cambiemos los papeles: que haya tantas heroínas como héroes. Demos a los niños y niñas las mismas oportunidades en el hogar, la comunidad, la sociedad. Que la literatura sea una muestra de verdaderos modelos de uno y otro sexo, dignos de ser imitados, verdaderas imágenes.

Hay en la actualidad, intentos de libros para niños que tratan de expresar una situación de la mujer distinta al rol que le han asignado en la literatura tradicional: madre, princesa o reina sin poder real, hada, etc. Ahora aparecen mujeres activas, iniciadoras, independientes, en la misma forma positiva en que tradicionalmente ha aparecido la imagen masculina. Este debe ser el equilibrio natural y normal: hombre y mujer en interrelación, en plano de igualdad como personas. Igualdad de opciones y oportunidades, es la lucha del ser humano por un mundo mucho más justo y armonioso.

## CONCURSO DE CUENTOS

### PARA NIÑOS

### FEMPRESS



Empecemos desde el principio. Con los niños. Contémosles los cuentos del Mundo como debe ser, como soñamos quienes queremos curar al mundo del sexismo, entre otros males. Escribamos y contémosles cuentos con personajes femeninos de ojos abiertos al mundo exterior e interior, con las alas desplegadas y que no necesitan de un príncipe azul para ser. Cuentos con princesas y mendigas, conejitas y luciérnagas,

rebeldes, audaces, tiernas. Y construyamos también personajes masculinos como los queremos: buscadores de tesoros que antes les fueron vedados por ser "hombrecitos". Hagamos cuentos que rompan esquemas, entretengan y motiven a niños y niñas a soñar con un futuro de hombres y mujeres equivalentes, solidarios y libres de estereotipos. Hay que empezar desde el principio. Con los niños.

Invitamos a hombres y mujeres de Latinoamérica a este nuevo desafío de escribir para niños con un mensaje antisexistas.

#### BASES DEL CONCURSO

- Los cuentos deberán ser originales, inéditos y que no hayan recibido premios anteriormente.
- La extensión de los cuentos no podrá exceder de cinco carillas tamaño oficio a doble espacio. Las y los concursantes deben enviar dos copias y guardar una, pues no le serán devueltas.
- Especificar la edad de los niños a los cuales está dirigido el cuento (2 a 6, 6 a 12).
- Los cuentos irán firmados con seudónimo tanto al final del relato como en el dorso del sobre en el cual se envíen. En sobre aparte y sellado se incluirá una ficha que identifique el seudónimo con el nombre real del autor/a, sus datos personales y su dirección postal.
- FEMPRESS se reserva el derecho a publicar una selección de los cuentos recibidos.
- Plazo de recepción de los cuentos: 15 de septiembre de 1989.
- Habrán tres premios: 1º Premio 500 dólares - 2º Premio 250 dólares - 3º Premio 150 dólares.

Persiste la discriminación

## Fuera del mercado de trabajo más de 60% de la población femenina

**L**AS mujeres trabajadoras activas en Venezuela representan todavía un porcentaje muy reducido con respecto a los hombres y en comparación con otros países en los cuales ellas constituyen una realidad numéricamente paritaria en relación al sector laboral masculino.

La socióloga Tibisay Díaz, investigadora-docente del Instituto Nacional de Planificación, llega a esta conclusión después de examinar el comportamiento de la incorporación de la mujer venezolana al trabajo en los últimos años, cuando a pesar de haber aumentado significativamente no ha logrado imponerse en condiciones de igualdad con el hombre en el mercado laboral.

Las razones de esta situación son diversas, pero Díaz destaca principalmente los bajos niveles de instrucción de la mujer en general y la incompatibilidad del trabajo con las obligaciones familiares.

—En este sentido los últimos datos disponibles de la Oficina Central de Estadística e Informática, Ocei, revelan que para el año pasado el 68,4 por ciento de la población femenina de 15 años y más, está fuera del mercado de trabajo y de ese porcentaje el 78,7 por ciento se dedica a los quehaceres del hogar, 18,7 por ciento cursa estudios y el 2,6 por ciento corresponde a las incapacitadas y en otra situación, señala Tibisay Díaz.

Es así como la tasa de participación femenina en el mercado de trabajo representa actualmente el 31,6 por ciento, cifra todavía muy baja en comparación con la del hombre que es de 81,5 por ciento, de manera que "una proporción importante de mujeres integran una fuerza laboral en larga medida no activada".

—Los indicadores de la Ocei muestran que las mujeres con un mayor nivel de instrucción han recibido más oportunidades en el mercado laboral. Así tenemos que el 15 por ciento de las mujeres ocupadas poseen grado de educación superior contra el 9 por ciento de los hombres, y 45 por ciento tiene educación media contra 34 por ciento del sexo masculino. Asimismo, más del 50 por ciento de la fuerza laboral femenina se sigue concentrando fundamentalmente en la industria manufacturera, comercio al por menor y servicios, que son aquellas actividades donde el mercado de trabajo les ha impuesto menos trabas, les exige menores niveles de calificación y corresponde un ingreso promedio inferior. Los hombres por el contrario siguen desempeñándose principalmente en actividades vinculadas a la producción y sus servicios conexos.

También observa diferencias en cuanto al número de mujeres que trabajan en el sector público y las que lo

hacen en el sector privado, siendo los porcentajes de 28 y 21 por ciento respectivamente, lo que en su opinión demuestra que existen criterios de selección dispares entre ambos sectores, siendo la tendencia en el área privada que los cargos sean ocupados por hombres y en el área pública, donde las remuneraciones son más bajas por mujeres.

—Es de señalar, que aun cuando las mujeres ocupen cargos en el sector privado con igual nivel educativo y el mismo horario que los hombres, su remuneración es menor. En términos generales el ingreso promedio de los empleados y obreros del sexo femenino no llega a representar el 70 por ciento del ingreso promedio de los hombres.

—Las mujeres asalariadas constituyen el 80 por ciento y sólo 10 por ciento de ellas son trabajadoras por cuenta propia, lo que evidencia una vez más que la falta de recursos productivos ha obligado a la mujer a orientar sus actividades más directamente al mercado laboral. Todavía es ínfimo el número de mujeres que han tenido acceso a ocupar cargos gerenciales y de administración, representando sólo el dos por ciento de la fuerza laboral femenina.

Reconoce que a pesar de todo esto la mujer en Venezuela ha conquistado en los últimos años niveles crecientes de participación en la vida

económica y productiva y está destinada a asumir un rol más decisivo en esas actividades "poniendo a los gobiernos ante la necesidad de evaluar y afrontar de manera positiva todas las revueltas de esta evolución". No obstante, persisten problemas de igualdad de oportunidades, tratamiento económico a la par de las prestaciones laborales y participación política en las grandes decisiones.

—Aunque tener un empleo no disminuye sus obligaciones respecto a su rol social, la mujer que ha logrado incorporarse al mercado de trabajo se enfrenta casi siempre a un conjunto de creencias y obstáculos institucionalizados que le impiden el desempeño de sus labores en iguales condiciones que el hombre. Esas mismas desigualdades que se presentan en el sector formal se ven multiplicadas en el sector informal de la economía.

—Todo lo anterior indica que pese a las reivindicaciones que ha logrado la mujer en su constante lucha por ocupar el lugar que le corresponde en el seno de la sociedad venezolana, continúa siendo objeto de segregación ocupacional y de ingresos. Su incorporación plena al proceso económico y productivo implica discernir en la realidad esos obstáculos, pues de lo contrario poco avanzaremos en la consecución de este objetivo.

VENEZUELA  
EL UNIVERSAL  
8/05/89

### UN PLAGIO LAMENTABLE

Queremos aclarar un desafortunado error, que inocentemente reprodujimos en el Especial Mujer/Fempress sobre El Debate del Aborto, hace algunos días. En un recorte tomado de la revista QUE PASA, de Chile, aparecen conceptos y trozos enteros tomados de un trabajo realizado por la antropóloga Mónica Weisner, quien no es siquiera citada por la periodista. Este caso mereció la reacción airada del colegio de Antropólogos y las disculpas del director de QUE PASA. Saludamos y felicitamos a Mónica Weisner por sus invaluable aportes, que merecen el reconocimiento debido.

# nuevas publicaciones

## LIBROS

### "MUJERES, TRABAJO Y SINDICALISMO"

(América Latina-Caribe) CIOSL-ORIT-CISL y OIT, 1985.



Materiales del "Seminario Subregional para Mujeres Trabajadoras y Sindicalismo" donde participaron mujeres de Venezuela, Colombia, Ecuador y Perú (39 páginas), abril 1989.

Dirección:  
CIOSL / ORIT  
Apdo. Postal 7039  
06000 México D.F. MEXICO

### "EL QUEBRANTO DEL SILENCIO"

(México) Perla Schwartz Editorial Diana - 1989.



La autora analiza a mujeres poetas suicidas del siglo XX: Sylvia Plath, Delmira Agustina, Alfonsina Storni, Violeta Parra, Julia de Burgos, Virginia Woolf, entre otras. "Es la historia de siempre, la historia negada pero real del suicidio de las mujeres poetas consumidas por su intensidad y por la aceptación de su soledad poseedora del demonio de la escritura". (126 páginas).

Dirección:  
Perla Schwartz  
Amsterdam 119501 Condessa 06170  
México D.F. MEXICO

### "MUNDO DE MUJER, CONTINUIDAD Y CAMBIO"

(Chile) Centro de Estudios de la Mujer 1988.



Síntesis del libro homónimo publicado a comienzos de 1988. Varias autoras, diversos temas: "Mujer, dominación y crisis" de Eugenia Illa; "Fuerza de Trabajo Femenina: evolución y tendencias", de Adriana Muñoz; "La segregación sexual en la industria", de Thelma Gálvez y Rosalva Todaro; "Feminización del mercado de trabajo agrícola: las temporeras", de Ximena Valdés S.; entre otras (73 páginas). Dirección:

Centro de Estudios de la Mujer  
Pursina 353, Santiago CHILE

### "LAS ARTESANAS HABLAN..."

(Uruguay) Susana Rastagnol y otros autores Centro Interdisciplinario de Estudios sobre el Desarrollo (CIEDUR) Manos del Uruguay - 1989



Las artesanas de 'Manos del Uruguay' cuentan la historia de la institución, de sus propias vidas y recuperan su memoria colectiva (175 páginas).

Dirección:  
Manos del Uruguay  
Reconquista 616 Montevideo,  
URUGUAY

### "LOS DERECHOS HUMANOS Y LA CONVENCION SOBRE LA ELIMINACION DE TODAS LAS FORMAS DE DISCRIMINACION CONTRA LA MUJER 1979"

(Colombia) María Isabel Plata, María Yarzova, Pro familia, Servicio de Consultoría Jurídica Familiar (1988).



El objeto de este trabajo busca que los Estados no olviden las obligaciones derivadas de su calidad de parte y contribuir a que se haga posible el paso de la retórica de los derechos de la mujer a la realidad. El esfuerzo se orienta hacia la investigación de los problemas vinculados a la relación existente entre la ley y el papel, la condición jurídica y social y la situación material de la mujer (185 páginas).

Dirección:  
Profamilia  
Apdo. Aéreo 890112  
Bogotá, COLOMBIA

### "ESCUELA MIXTA Y COEDUCACION EN CATALUÑA DURANTE LA 2ª REPUBLICA"

(España) Esther Cortada A. Instituto de la Mujer, Ministerio de Asuntos Sociales - 1988.



Este libro abre nuevos interrogantes no sólo en torno a la trayectoria histórica de la educación de la mujer y la reforma de los modelos educativos en el pasado sino también en torno a los modelos coeducativos actuales y su eficacia en el marco de una reforma no sexista del modelo educativo. Constituye un aporte significativo a la historia de la educación de la mujer en España (316 páginas).

Dirección:  
Instituto de la Mujer  
Ministerio de Asuntos Sociales  
Almagro 36, 2ª planta  
28010 Madrid 4, ESPAÑA

## REVISTAS

### "Y HASTA CUANDO ESPERAREMOS MANDAN-DIRUN - DIRUN-DAN"

(Venezuela) Revista Nueva Sociedad, - 1989



Colección de ensayos sobre la mujer y el poder en América Latina publicados por la Revista Latinoamericana Nueva Sociedad en los últimos años. La selección enfoca cuatro aspectos que forman los capítulos de este tomo: el movimiento de mujeres como movimiento social; política y trabajo; violencia y represión; sociedad y cultura (320 páginas).

Dirección:

Nueva Sociedad

Apartado 61.712

Caracas 1060 A VENEZUELA

### "LA ECONOMIA PASA POR CASA"

(Internacional) Centro de la Tribuna Internacional de la Mujer- mayo 1988.



Boletín informativo N°35 de La Tribuna, cuyo objetivo es entregar a la mujer ciertas herramientas teóricas y prácticas de los sistemas económicos en que vive para que le sea posible contribuir a su modificación. Los ejercicios prácticos que este boletín contiene apuntan a definir en términos sencillos qué es la economía; a identificar el sistema económico en que la mujer se desenvuelve; a familiarizarla con la terminología que se emplea en la materia y una visión integral del proceso económico internacional (47 páginas).

Dirección:

Centro de la Tribuna Internacional de la Mujer

777 United Nations Plaza Nueva York, N.Y. 10017, EE.UU.

### "NUESTRA MEMORIA, NUESTRO FUTURO. MUJERES E HISTORIA" (América Latina y el Caribe)

(Internacional) Isis Internacional, Grupo Condición Femenina de CLACSO - 1988.



Este décimo número de Ediciones Isis Internacional de las Mujeres, intenta despertar el interés de las mujeres y de las organizaciones, grupos o instituciones de mujeres sobre nuestra historia en América Latina, estimular la mirada crítica sobre nuestro pasado y nuestro presente y proveer de insumos para la construcción y fortalecimiento del movimiento de mujeres en América Latina (132 páginas).

Dirección:

Isis Internacional

Cavilla 2067, Correo Central

Santiago, CHILE

## FOLLETOS

### SERIE DE FOLLETOS DE ¡VIVA MARIA!

(Brasil) 'Viva Maria', grupo autónomo de mujeres, Cáritas Brasileira -MA, equipo de asesoría a grupos de mujeres.



Serie de cartillas, en base a dibujos y textos (tipo historieta), que tratan los siguientes temas: "Nossa vida, nossa história", "Corpo de Mulher", "Linha da vida", "Satisfação no amor".

Dirección:

Cáritas Brasileira

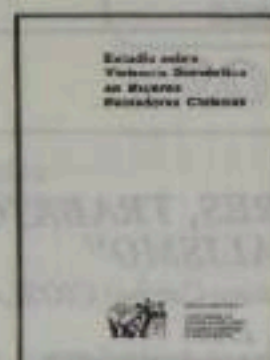
Caixa Postal 358

65.090 São Luis -MG BRASIL

### "ESTUDIO SOBRE VIOLENCIA DOMESTICA EN MUJERES POBLADORAS CHILENAS"

(Chile) Cecilia Molledo C. Clotilde

Silva, Cristina Orellana, Antonio Tariferio, Clara Poblete (1989).



Este trabajo pretende lograr un primer acercamiento a la situación de violencia doméstica que viven las mujeres pobladoras chilenas. Puesto que se desconocen datos sobre el tema, se utilizó el esquema o diseño exploratorio descriptivo (48 páginas, costo US\$2.00).

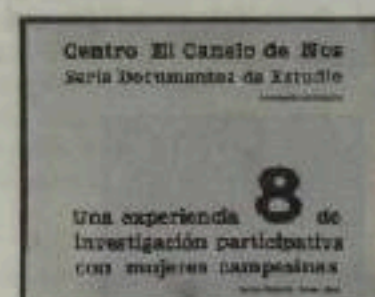
Dirección:

Ciutilde Silva

Picarte 235, Santiago, CHILE

### "UNA EXPERIENCIA DE INVESTIGACION PARTICIPATIVA CON MUJERES CAMPESINAS"

(Chile) Carlota Olavarría Teresa López, Centro el Canelo de Nos 1989.



De la serie Documentos de Estudio, Investigación Participativa. Este artículo presenta, por una parte, una revisión sobre el aporte de aquellas científicas sociales que se han abocado a la búsqueda de metodologías de investigación desde una perspectiva feminista y, por otra, se expone una experiencia en una localidad campesina que intenta aplicar la Investigación-Acción Participativa desde una visión feminista (11 páginas).

Dirección:

Centro el Canelo de Nos

Av. Portales 3020, Nos

San Bernardo, Región Metropolitana, CHILE

### "UNA EXPERIENCIA DE MUJERES : SERRAN"

(Perú) IDEAS -Piura- Proyecto de Promoción con Mujeres Campesinas- 88.



Historia de las mujeres del Comité Productivo Avícola de Serrán, que se inicia en el "II Encuentro de mujeres campesinas de Salitral: la participación de las mujeres en las organizaciones comunales". Constituye el testimonio del proceso vivido por ellas en tres años (34 páginas).

Dirección:

IDEAS - Piura

Jr. Apurimac 454 2º piso

Piura, PERU

### "PROGRAMA DE PREVENCIÓN DE LA VIOLENCIA FAMILIAR Y DOMESTICA"

(Argentina) Consejo de la Mujer, Gobierno del Pueblo de la Provincia de Buenos Aires, 1989.

Presentación del programa que tiene como objetivo general prevenir y eliminar toda forma de violencia familiar y doméstica haciéndola visible, es decir volcando al ámbito social el delito que se comete en el ámbito privado.

Dirección:

Consejo de la Mujer

Avda. Callao 237

Buenos Aires, ARGENTINA

### "EMPLEO Y DESEMPLEO DE LAS MUJERES EN LOS PAISES DE LA OCDE"

(España) Organización de Cooperación y de Desarrollo Económico (OCDE), 1988.



Este informe ha sido preparado por el grupo de trabajo de la OCDE sobre el papel de las mujeres en la economía. Analiza la evolución del empleo y del paro en los últimos veinte años, centrándose particularmente en el período que se abre tras la primera crisis del petróleo hacia mediados de los años 70. Estudia el crecimiento de la mano de obra femenina y la

evolución de sus tasas de actividad, describiendo sus causas (106 páginas).

Dirección:

OCDE

2, Rue André Pascal

75775 Paris, FRANCIA

### "A SINDICALIZACAO DA MULHER TRABALHADORA RURAL"

(Brasil) Movimento de Mulheres Trabalhadoras Rurais de Sertão Central, 1988.



Cartilla de educación popular que informa sobre la sindicalización de la mujer rural y su participación en el sindicato (14 páginas).

Dirección:

Movimento de Mulheres Trabalhadoras Rurais

Polo Sindical Sertão Central

Rua Padre Ferraz, 232 Serra Talhada-

PE BRASIL

### "VIOLENCIA CONTRA LA MUJER"

(Costa Rica) Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia, Ministerio de Cultura, Juventud y Deportes, 1989

Cartilla de educación popular, dibujos y texto. Formas de violencia contra la mujer: en el hogar, en el trabajo, en la publicidad, en la calle (8 páginas).

Dirección:

Centro Nacional para el Desarrollo de la Mujer y la Familia.

Sexto piso, Edificio Metropolitano

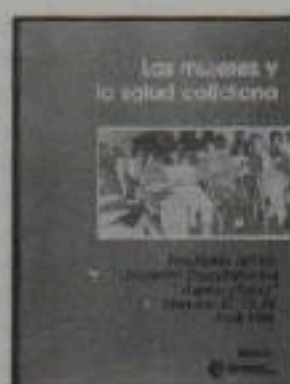
Apto. 10.227

1.000 San José

COSTA RICA, A.C.

### "LAS MUJERES Y LA SALUD COTIDIANA"

(Perú) Centro de la Mujer Peruana Flora Tristán, 1985.



Resultados del 1er Encuentro Departamental "Mujeres y Salud" realizado en la ciudad de Arequipa en Abril de 1988 (59 páginas).

Dirección:

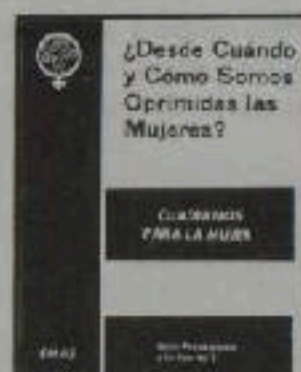
Centro de la Mujer Peruana 'Flora

Tristán' Parque Hernán Velarde 42

Lima, PERU

### "¿DESDE CUANDO Y COMO SOMOS OPRIMIDAS LAS MUJERES?"

(México) Fernanda Navarro y Rubi de Ma. Gómez Campos, Equipo Mujeres en Acción Solidaria, 1989



Cuadernos para la mujer, serie:

'Pensamiento y Luchas' N°1.

¿Cómo empezó toda esta historia?, ¿cómo entender la primacía de uno de los sexos cuando ambos son igualmente indispensables para acatar y cumplir el principio más fundamental: el de la conservación de la especie? Estas son las preguntas que motivan y orientan las reflexiones del presente cuaderno (26 páginas).

Dirección:

Fernanda Navarro

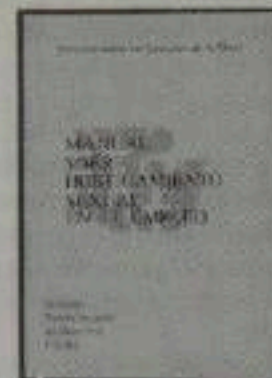
EMAS

Apto. Postal 49-C

Michoacán, MEXICO

### "MANUAL SOBRE HOSTIGAMIENTO SEXUAL EN EL EMPLEO"

(Puerto Rico) Instituto Puertorriqueño de Derechos Civiles, Proyecto sobre los Derechos de la Mujer, 1985



Manual diseñado en base de las preguntas que con mayor frecuencia se formulan las mujeres sobre el tema. Pretende dar respuestas e información legal al respecto (9 páginas).

Dirección:

Instituto Puertorriqueño de Derechos Civiles

Calle Blanco Romero #7, 3º piso

Rio Piedra,

PUERTO RICO 00925

## "¿TE PASASTE LOCA!"

(Perú) CENDOC-Mujer, Centro de Documentación sobre la Mujer - 1988



Concurso escolar convocado por CENDOC sobre la "Apreciación de la vida y obra de María Jesús Alvarado Rivera", periodista, escritora, tenaz defensora de los derechos de la mujer. Este cuaderno contiene una selección de los trabajos presentados al concurso por jóvenes escolares (32 páginas).  
Dirección:  
CENDOC-MUJER  
Arenales 2626 - 3º piso  
Lima - PERU

## INVESTIGACION

### EL IMPACTO DE LOS DISCURSOS TELEVISIVOS EN LA CONSTRUCCION DEL ARQUETIPO OCUPACIONAL DE LA MUJER

(Argentina) Beatriz Fainholz, Secretaría de la Mujer - 1989.

El objetivo general de este trabajo es analizar la imagen femenina laboral ofrecida por la TV a las adolescentes argentinas como factor interviniente en la construcción del arquetipo ocupacional de la mujer.

Dirección:  
Beatriz Fainholz  
cto Secretaría de la Mujer  
Misiones 53  
Buenos Aires - ARGENTINA

### MUJER Y POLITICA. ESTUDIO DE LA INSERCIÓN POLITICA DE LA MUJER PARA LA TOMA DE DECISIONES EN LAS DIVERSAS JURISDICCIONES ARGENTINAS

(Argentina), Beatriz Fainholz, Secretaría de la Mujer - 1989.

El objetivo de la investigación es revelar la incidencia cuantitativa y cualitativa femenina, presentada por las diversas plataformas partidarias en los comicios electorales de la Argentina en 1983, 1985, 1987 y 1989.

Dirección:  
Beatriz Fainholz  
cto Secretaría de la Mujer  
Misiones 53  
Buenos Aires - ARGENTINA

## EXTRACTO

VENEZUELA  
EL NACIONAL  
30/05/89

## Renovación de jefaturas inició la Gobernación

La Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República, que llevó ayer un documento con propuestas a Virgilio Avila Vivas, fue invitada a "asumir la coordinación de un programa de orientación y formación en áreas que implican maltratos hacia la mujer"

ROSITA CALDERA

La Comisión Femenina Asesora de la Presidencia de la República fue designada por el Gobernador del Distrito Federal para que asuma la coordinación de un programa educativo, de orientación y reformas en los cuerpos policiales, acción que el propio gobernador ha iniciado con el nombramiento, desde ayer, de los nuevos jefes civiles, 17 en total.

Este convenio tuvo lugar durante la entrevista sostenida por la ministra para la Promoción de la Mujer, Aura Loreto de Rangel, y algunos miembros de la comisión asesora femenina, con el gobernador Virgilio Avila Vivas, en su despacho.

Se le entregó al gobernador un documento donde se exponen las decisiones adoptadas en la última reunión, donde se analizó el estado de funcionamiento en que se encuentran los cuerpos policiales, especialmente, la Metropolitana, y la necesidad de atender con más rigor tanto los sistemas de ingreso de los agentes como el hacer un seguimiento permanente a sus actividades y desempeño.

Esta discusión se hizo en Miraflores en el salón donde sesiona la comisión asesora, una vez que fue planteado el caso de los recientes ultrajes a un grupo de extranjeros, a una dama francesa, su hijo, y un amigo; y también otros numerosos hechos de abusos sexuales, maltratos físicos y psicológicos que se cometen en las jefaturas.

La Comisión consideró que no bastaba una reprimenda o sanciones para quienes resultaran inculcados en estos hechos. Sino que se requería una acción más a fondo, a corto, mediano y largo plazo, para mejorar los servicios de policía en el país. Partiendo de la

## Instituida Comisión permanente de la Mujer en el Congreso

La preside la senadora Mercedes Pulido de Briceno

El Congreso de la República instituyó la Comisión Bicameral Permanente para los Derechos de la Mujer, en sesión ordinaria conjunta celebrada ayer.

Esta comisión será presidida por la senadora Mercedes Pulido de Briceno; vicepresidente la diputada Ixora Rojas y Argelia Laya.

De esta forma se cumple con un objetivo planteado por las mujeres pensantes, críticas y de lucha social, desde hace 10 años.

La Comisión está constituida por 21 miembros donde convergen todos los partidos representados en el Congreso, y entre sus puntos de trabajo por el cumplimiento de la convención contra todas las formas de discriminación de la mujer, así como la lucha contra la pobreza, la democratización de los servicios públicos como las guarderías, el acceso a la justicia y mejora de calidad de vida de la sociedad.

Los senadores Pedro París Montesinos y Guillermo Álvarez Bajares, son los únicos participantes de tan importante comisión que corrió el riesgo de ser discriminatoria "femenista", ya que los problemas son en conjunto y sociales, como dijo su presidenta.

VENEZUELA  
EL NACIONAL  
9/06/89

zona donde está concentrada la mayor población y donde se registra mayor número de casos, como es la Zona Metropolitana.

En el documento se hace alusión a la falta de preparación de los cuerpos policiales para manejar la asistencia de mujeres víctimas de maltratos y violencias; hay carencias de educación sexual y familiar para orientar los servicios a la ciudadanía y evitar, de algún modo, que los propios agentes se involucren en violencias y abusos contra las mujeres detenidas o a quienes abordan, de algún modo.

# comunicándonos

## INCAPACIDAD EN EL APARATO FISICO-LOCOMOTOR

Les saludo cordialmente desde Lima-Perú, mi nombre es María Katia Sánchez Venero, soy Psicóloga egresada de la Pontificia Universidad Católica y estoy muy interesada en investigar sobre la problemática de la mujer que presenta una incapacidad en el aparato locomotor, siendo doblemente perjudicada y desventajada en términos sociales, culturales y económicos.

Recientemente, he terminado de realizar una investigación titulada "Autoconcepto en mujeres con Incapacidades de Tipo Físico-Locomotor" y en la actualidad estoy llevando a cabo otra, con una dimensión mayor, incluidas perspectivas sociales y psicológicas. Si ustedes están interesadas en mi trabajo, háganmelo saber.

En mi país, son muy pocas las investigaciones realizadas en esta temática, por lo que les pido, si les fuera posible, me envíen algún material perteniente al tema, o la referencia a donde pueda dirigirme para solicitarlo.

De otro lado, les pido que me den referencia de algunas Instituciones o Centros Universitarios en su país, que se dediquen a la Investigación, así como los requisitos para ingresar a éstas. Me interesaría sobremedida obtener alguna facilidad, sea a través de algún concurso o beca; por lo que les pido, si está dentro de su conocimiento, me anuncien si hay alguna posibilidad para este año o los próximos."

Dirección:  
María Katia Sánchez Venero  
Av. Jacarandá #786  
Valle Hermoso Monterrico  
Lima 33,  
PERU

## EVALUACION DE FEMPRESS

"Hace poco recibimos tu carta que nos pide evaluar el servicio de Fempress para el diario El Espectador de la ciudad de Bogotá-Colombia.

Queremos decirles que para nosotros el servicio de Fempress es una amplia ayuda para nuestro trabajo dentro del diario como mujeres y como periodistas. Ocasionalmente, no siempre, utilizamos artículos aparecidos en Fempress. Recuerdo por ejemplo, el de "Manos del Uruguay" que fue publicado en El Espectador a propósito del Día Internacional de la Mujer y algunos

otros que adaptamos como noticias para el diario.

Lo que si es indudablemente cierto es que la información de Fempress es una invaluable ayuda para buscar en Colombia hechos similares a los de otros países de América Latina. Es pues una base, una guía para nosotras como periodistas y mujeres de El Espectador.

Por otro lado, es también importante como ayuda para enfocar las noticias desde otra perspectiva. La de la mujer como centro de la cultura, de la sociedad, de la comunidad. Fin de todos los aspectos de la vida.

Por esto y además por la invaluable amistad que nos une contigo y con Chile, consideramos que la revista Fempress nos ha servido y deseamos seguir recibiendo."

Dirección:  
Claudia Cano Correa  
El Espectador  
A.A. 3441  
Bogotá  
COLOMBIA

## UN PROGRAMA DE RADIO DIARIO...Y FEMINISTA!

"Les cuento que he comenzado a incursionar en una radio de la zona con un programa creado para la mujer. Se llama "Nosotras las mujeres" y se difunde todos los días con una hora y media de duración.

Cuando el director de la radio me llamó para hacer este programa, conocedor de mis trabajos, me prometió -porque así se lo reclamé- tener amplia libertad en los temas a tratar. Pero al segundo programa me llamó y me dice: "Usted está haciendo un programa feminista y no femenino", al tiempo que su machismo afloraba en todo su esplendor. El caso es que después de una gran polémica, yo sigo haciendo el programa radial, como a mí me interesa, y tenemos muy buena repercusión en las oyentes, que se comunican por teléfono o escriben cartas. Está demás decir que utilizo vuestro material sin retaceos, citando siempre la fuente.

Dirección:  
Martha Portilla  
Famailiá 899, Lomas del Mirador  
Buenos Aires  
ARGENTINA.

## UN ESPECIAL SOBRE ESTRATEGIAS DE SOBREVIVENCIA

"Reciban un cálido y extensivo

abrazo desde estas tierras del Caribe.

Aprovecho la ocasión de enviarles mis más sinceras felicitaciones por la revista en relación a la Violencia contra la Mujer. Me pareció excelente para concientizar y reflexionar sobre el asunto.

Les cuento que la revista la utilizo para los programas de "La Mujer de Hoy" que se transmite por 'Fe y Alegría', lunes, miércoles y viernes de 8:00 a 9:00 A.M.

Quisiera sugerirles un número especial sobre la Mujer Joven y su problemática, y la Mujer y la Crisis Económica en América Latina: estrategias de sobrevivencia."

Dirección:  
Inocencia Orellana  
Apartado 4438  
1010-A Caracas  
VENEZUELA

## REDES DE MUJERES Y HOMBRES

"Estamos caminando, reflexionando, construyendo colectivamente, y posibilitando a nivel individual la reafirmación de nuestra identidad de mujer con nuestra organización, en grupos de auto-conciencia y grupos de trabajadoras rurales. También han contribuido algunos hombres, presentes en un grupo de auto-conciencia, pues comprendemos que la situación de la mujer en la sociedad no cambiará si no es asumida por todos, porque en nuestra sociedad machista el hombre sólo tendrá esta comprensión y cuestionará su papel en la sociedad, al descubrir cuáles son nuestras diferencias y diversidades y que buscamos una sociedad más igualitaria, humana y justa.

Juntos formamos la 'Rede Acreana de Mulheres e Homens', estamos trabajando hace un año en su articulación, y sentimos la necesidad de estar en contacto con otras organizaciones feministas que discutan las relaciones de este género para intercambiar informaciones, experiencias, en fin... colaboraciones que hagan crecer esta gran Red que estamos tejiendo.

Estamos interesadas en adquirir material para nuestro trabajo, les enviamos nuestra dirección, y solicitamos que nos envíen -de ser posible- 15 ejemplares de dicho material. Rogamos mantener contacto con nosotras."

Dirección:  
Mara Regina Ap. Vidal  
Rede Acreana de Mulheres e Homens  
Caixa Postal 259  
Rio Branco/AC, BRASIL

## NUEVA DIRECTORA

"Nos es grato comunicar a Uds. que de acuerdo a nuestra política de dirección rotativa, a partir del primero de abril han asumido Natacha Molina G. como Directora y Nuria Núñez R. como Sub-Directora del Instituto de la Mujer.

Estamos seguras que continuaremos nuestra relación de trabajo y cooperación en beneficio de nuestros comunes objetivos."

Dirección:

Instituto de la Mujer  
Claudio Arrau 0211  
Santiago, CHILE

## ¿SALES DE MI CASA O TE QUEMO CON TUS HIJOS?

"Historia verídica y actual. La mantenía en una casa hermosa de clase media, pero sin estufa ni comida. Ella no podía arreglarla a su gusto, ella era una inquilina en esas cuatro paredes. Les hablo de Chani, mi amiga. La conocí muy joven, juntas caminamos las comunidades, tratando de llevar organización, comunicación... compartir.

Luego el tarzán la convenció. Ella por sus hijos le aguantó y le aguantó. Su suegra y sus cuñadas también formaban parte de su cruz. Para ellas su tarzán, mecánico de autos, se merecía algo mejor.

Pasaron once años: ojos morados por los golpes, tirada afuera sin ropa durante la noche. 'Eres una mujer sola y sin mí nada puedes hacer'.

El tarzán tenía sus aventuras, borracho, mujeriego... y su buena plata... con ese dinero manipulaba el cariño de sus tres hijos varones... Chani sólo tenía su color y el inmenso cariño hacia el fruto de sus entrañas.

Llegó el día en que Chani no quiso ser su objeto de mero uso. Allí el machismo salió como caballo salvaje, tomó a sus tres hijos por el brazo y junto con su madre quedaron en la calle. Condenó las puertas de la casa y la merodeaba como perro rabioso.

Quince días después, ya tenía a otra víctima metida con dos hijos, en la bonita 'Cárcel de Clase Media'.

Herido en su orgullo, sigue buscándola, azuzándola, exhibiéndola, amenazándola con quitarle a sus hijos. El gran tarzán tiene ahora el trofeo de su indignidad: le quitó el techo y ocho meses sin dar ni un centavo. Los niños están superando once años de calvario psicológico que les ha afectado quién sabe a qué profundidad.

'Si luchó por mi libertad, será también la de mis hijos'. Así piensa

ahora Chani, que aunque carece de toda seguridad, ve caminando lenientemente su caso ante la ley y con la fuerza de otra mujer que la representa; siente que es mejor vivir sola que mal acompañada. Y que es mejor carecer de lo material, pero tener el tesoro de la libertad."

Dirección:

Flora Eugenia Villalobos  
Jardines de Párvulos Iglesia Católica.  
Apartado: 74 zona 15.  
Las Cumbres, Panamá PANAMA

## CHILOE: MAS QUE UNA POSTAL CON PALAFITOS

"Hoy les escribo para enviarles miles de saludos, por el trabajo valioso que ustedes realizan.

Soy una chilota que desea a través de su revista educarse, informar, y que desea ayudar al resto de las mujeres con las cuales participamos en un frente amplio de mujeres denominado 'FAM'.

Sólo deseo que ustedes se comuniquen con nosotras ya que hay muchísimas pobladoras especialmente mujeres que laboran en las fábricas de mariscos, conserveras, etc., todas aquellas transnacionales que han invadido mares y ríos de nuestra amada isla.

Aquí a ustedes las conocen muy pocas mujeres y deseo compartir su revista y la valiosa información del material de estudio que ustedes poseen, para mejorar la comunicación y elevar su grado de conciencia y despertarlas del largo sueño que produce el aislamiento de tantos años al que contribuyó la dictadura.

Soy una universitaria exonerada de la Universidad Austral, de su carrera de Educación Básica y cuento para el año 89 con una beca sobre el siguiente tema: "El rol de la mujer en la sociedad chilota y los cambios que se han generado a partir de las transformaciones sociales, culturales y económicas".

Es un trabajo de investigación extenso, ambicioso y valioso ya que actualmente no existe ningún trabajo de este tipo en Chiloé.

Les pido ayuda ya que la participación de la mujer en Chiloé no es todo lo satisfactoria que deseáramos ya que son largos años de trabajo que hemos venido haciendo en compañía de otras agrupaciones de mujeres. Ej.: 'Agrupación de Mujeres de Chiloé'; pero la dificultad económica, dónde dejar los niños para participar en las organizaciones, los horarios de trabajo sobre todo de las trabajadoras de las pesqueras hace difícil reunirse periódicamente.

Ojalá la solidaridad de las mujeres

de su revista nos ayude enviándonos material de trabajo para fotocopiarlo, trabajar con él, e intercambiar opiniones y así conocer ustedes algo más de esta isla que no es solamente una postal de palafitos.

Cuando termine mi investigación les enviaré mi trabajo para colaborar en el conocimiento de la mujer chilota."

Dirección:

María Eugenia Olivares Cárdenas  
Casilla #12, Chonchi, Chiloé,  
CHILE

## SOLIDARIDAD

"Por medio de la presente, queremos agradecerles por el testimonio de solidaridad que nos brindaron durante estos momentos de profundo dolor que vivimos por la pérdida de nuestra querida amiga y compañera de trabajo, Consuelo García.

Para nosotras que tuvimos la oportunidad de compartir con Consuelo años de trabajo en defensa de los derechos de la mujer minera y su familia, para todos los que como nosotras sabemos de su abnegado trabajo y real compromiso con las luchas de su pueblo, consideramos su vil asesinato como un intento de golpear al pueblo que lucha por el cambio social.

Los asesinatos de Consuelo García y Saul Cantoral no deben quedar impunes ni olvidados. Pero hasta la fecha, la investigación policial no logró nada y en vez de buscar a los culpables, trataron de involucrar a Consuelo y al trabajo de 'Filomena' con el terrorismo, lo que pone en peligro los espacios ganados por las organizaciones que luchan por una vida con paz y justicia social en nuestro país.

A ustedes que conocieron el trabajo de Consuelo, les invitamos a dar seguimiento a la campaña de denuncia emprendida por lo cual le mandamos afiches y folletos para su difusión.

Tengan la seguridad de que sus palabras y gestos de solidaridad contribuyeron a darnos el aliento necesario para sobre llevar estos momentos difíciles."

Dirección:

Equipo "Filomena Tomasina Pacsi"  
Jr. Apurímac 224 Of. 305  
Lima, PERU